

# tauferer BÖTL

## UN ALTRO PREMIO PER CAMPO TURES

Il comune di Campo Tures ha vinto ancora una volta un importante premio. Il "Klimaenergy Award 2009" è stato rilasciato, in questa seconda edizione del riconoscimento, da una competente giuria della fiera specializzata per le energie rinnovabili ad uso commerciale e pubblico. Nella categoria dei progetti dei comuni al di sotto dei 20.000 abitanti su 116 comuni e province di tutt'Italia è risultato vittorioso proprio Campo Tures.

Pagina 27



# EDITORIALE

## CARE LETTRICI, CARI LETTORI

concedetemi un'introduzione non troppo lieve e con il dito indice alzato amò di avvertimento per tutti: illegale raccolta rifiuti, luoghi di raccolta sporchi, sudiciume ed escrementi di cane su strade, piazze, spazi verdi, infrastrutture rovinare, zone pedonali e accessi ingombri di mezzi, mezzi di trasporto distrutti e rumori molesti sono le fonti di un malessere crescente, contro il quale la mano pubblica deve palesemente promuovere misure adatte ad evitare un tale caos.

## LA MASSIMA CONFUSIONE POSSIBILE

Non sempre la causa per ogni disordine e caos, per i crimini verso l'ambiente e verso la nostra amata natura può essere chiamata in causa l'intera società, non sempre l'amministrazione pubblica può regolare, punire, incentivare o disincentivare, controllare o esaminare.

Chi deve giudicare tale inciviltà?

Nella Bibbia il più grande caos possibile, descritto nella parabola della torre di Babele, necessitava della mano di Dio per essere riportato in ordine. Tale affermazione non può adattarsi pienamente al caso dell'amministrazione pubblica però, in quanto la situazione attuale va molto oltre le capacità degli amministratori e degli utilizzatori! Allora cosa fare?

Bisogna ragionare bene su queste considerazioni, su chi, in fin dei conti, è la causa di ciò e, allo stesso tempo, su chi deve sopportare tutto ciò! Spesso la causa sono singoli senza ritengo che devono temere non tanto la punizione pubblica, quanto se stessi, la loro inciviltà e stupidità. È compito di noi tutti vigilare e tenere gli occhi ben aperti per evitare che qualcuno si lasci troppo andare nella sua quotidiana assenza di regole e rispetto verso il prossimo

**Christof Haidacher**

# INDICE

Inhalt

<b>2</b>	<b>EDITORIALE</b>
<b>3</b>	<b>DAL MUNICIPIO</b>
	Molini vince al cubo!
4	Rifacimento pianificato al posto di erbacce
5	Cinque frazioni – un progetto
6	Seduta del consiglio comunale del 13.05.2009
9	Seduta del consiglio comunale del 27.05.2009
18	Delibere della giunta comunale
20	Porte aperte per un'intera settimana
20	Pagare le imposte comunali tramite internet
21	Un sacco di informazioni
22	Domande all'amministrazione comunale
24	In giro per Campo Tures
25	Energia elettrica quasi gratuita
26	Ufficio oggetti smarriti on-line
<b>27</b>	<b>EDITORIALE</b>
<b>28</b>	<b>DAL MUNICIPIO</b>
	UN ENCOMIO PER LO SVILUPPO
29	IL GIORNO IN CUI VENNE L'ACQUA
31	LA CONFERENZA DI BRATISLAVA
32	Seduta del consiglio comunale del 15.07.2009
37	Seduta del consiglio comunale del 28.08.2009 16.00
45	Delibere della giunta comunale
52	L'ASILO INFANTILE ORA E' COME NUOVO
53	HANS BERGER PROMETTE AIUTI
54	PRESTIGIOSA PRESENTAZIONE
<b>55</b>	<b>Orari di apertura e numeri telefonici</b>

## imPRESSum taufererBöTL

Editore: Comune di Campo Tures  
Responsabile stampa: Dr. Josef Innerhofer  
Registrato presso il tribunale di Bolzano: 18.12.1985 – nr. 20/85  
Redazione: Christof Haidacher, Walther Lückner  
Grafica: Walther Lückner, Redaktionsbüro Südtirol  
Stampa: Ahrntaldruck, Molini di Tures  
Contributi da inviare a: sandbiblio@gvcc.net

# MOLINI VINCE AL CUBO!

## L'ASILO INFANTILE PREMIATO PER IL SUO STANDARD CASA CLIMA

Ancora un premio per Campo Tures, anzi per Molini di Tures. Il sindaco Helmuth Innerbichler è andato a Bolzano, alla presenza del consigliere provinciale Michl Laimer, per ritirare uno dei sei "Cubi Casa Clima", ossia il trofeo dell'omonima agenzia, pensato per i progetti Casa Clima più prestigiosi realizzati in Alto Adige nell'anno in corso. L'assegnazione del premio ha avuto luogo nel "Museion", struttura che è stata essa stessa premiata con tale riconoscimento.

### "IN UNA SOCIETÀ MIGLIORE"

Il sindaco Innerbichler afferma che noi, come gli altri paesi vincitori di questo ambito premio, ci troviamo in una società migliore. Infatti, oltre al "Museion" e all'asilo infantile di Molini di Tures, sono stati premiati l'edificio ospitante la ditta "Erlacher Innenausbau" di Barbiano, quello della Naturalia Bau di Merano, il complesso di case "Verde Casa" di Spinetta Marengo e l'università di Bolzano.

### LOCALI SFRUTTABILI

I criteri applicati dalla giuria per l'assegnazione di questo premio sono stati il dispendio energetico, l'architettura e lo sfruttamento degli spazi disponibili. L'asilo di Molini di Tures, dato in appalto dal comune di Campo Tures, è stato progettato dall'arch. Johanna Niederkofler e da Thomas Winkler. Nell'attestato che accompagna il premio è scritto: "locali salutarie e utilizzabili in vari modi, nei quali la generazione futura può crescere con consapevolezza



Bild: Un cubo e un attestato: l'arch. Johanna Niederkofler, il sindaco Helmuth Innerbichler e l'assessore provinciale Laimer.

ambientale ed energetica". Alla giuria non è nemmeno sfuggito l'aspetto positivo dato dalla presenza della sala prove della cappella musicale di Molini, situata nello stesso edificio.

### "LAVORARE IN MODO PROGRAMMATICO"

Il sindaco Helmuth Innerbichler, in occasione del ritiro del premio, ha dichiarato: "si può progettare e costruire, ma si può anche progettare e costruire in modo programmatico, pensando al futuro. Questo è ciò che è successo a Molini. Per me è però ancora più importante che

i bambini ospitati in questo asilo possano crescere con una particolare sensibilità all'ambiente circostante, in grado quindi, già in tenera età, di entrare in contatto con questo tema così delicato. Questo riconoscimento è in perfetta armonia con il nostro concetto di fondo e conferma altresì la correttezza del cammino intrapreso".

### UNA FESTA CON I BAMBINI

In autunno, quando riaprirà l'asilo, sarà organizzata una piccola festa con i bambini.

-wl-

# RIFACIMENTO PIANIFICATO AL POSTO DI ERBACCE

## RIVA OTTIENE UN PARCHEGGIO E UNA NUOVA CANALIZZAZIONE



Scavi: cantiere a Riva ai piedi del Coll'alto

Riva di Tures è il paradiso degli scalatori ed è vista dagli amanti della natura come uno dei più bei paesini delle Alpi orientali. Il grande parcheggio, situato proprio ai piedi dell'imponente Coll'alto, è invece un vero e proprio pugno nell'occhio. Un'arida superficie di ghiaia, asfalto pieno di buche e una incontrollata crescita di erbacce. Ora però tutto cambia. Riva di Tures, nelle prossime settimane,

riceverà un completo rifacimento della superficie annessa al centro di sci da fondo. Ad ogni modo, prima che quest'area verrà definitivamente sistemata, sarà posata una nuova canalizzazione, la quale collegherà da una parte il futuro parcheggio con la stazione di ristoro "Säge", dall'altra dalla località Knutten fino alla stazione dei pompieri. Questa disposizione è un ulteriore passo verso la completa

canalizzazione di tutto il territorio comunale.

Immediatamente dopo che sarà completamente posata la canalizzazione, quindi entro quest'estate, saranno creati 90 posti auto in superficie e 8 parcheggi per autobus. L'intera operazione è mirata a donare un nuovo "volto" alla zona. Per questo i posti auto saranno ricoperti con ghiaia e prato e vi saranno piantati larici e olmi. Le panchine per riposarsi ed anche la bordatura stradale saranno in granito. L'asfalto del manto stradale riceverà da ghiaia e i singoli posti auto saranno delimitati da indicatori in legno, in modo che le auto siano automaticamente parcheggiate con ordine. È anche in progetto di inserire dei posti auto a strisce blu e di installare i relativi tassametri.

### UN CARATTERE ESTETICO

Oltre a tutto ciò verrà costruito un grande parco giochi di 500 metri quadrati e, proprio di fronte al centro di sci da fondo, una cosiddetta superficie libera per giochi ed eventi futuri. I costi totali per la canalizzazione e la sistemazione del parcheggio si aggirano attorno a 1,3 milioni di Euro. L'attuale progettazione permette al parcheggio di Riva di guadagnare in estetica. Nel frattempo rimane fuori discussione che i mezzi di trasporto pubblici sono sempre e saranno ancora una valida alternativa alle auto private.

-wl-

# CINQUE FRAZIONI – UN PROGETTO

## SI PARTE CON IL PROGETTO “COMUNE IN SALUTE”

Nel periodo tra l'11 maggio e il 4 giugno 2009, nelle cinque frazioni di Campo Tures, si sono tenute serate di discussione, alle quali sono stati invitati tutti i cittadini interessati al progetto “comune in salute”. Un esplicito invito è stato inviato anche ai membri delle varie associazioni.

### FAVORIRE LA SALUTE

Questa serie di eventi è servita a presentare alla popolazione intervenuta il progetto “comune in salute”, di cui si parla ormai da cinque anni; il tutto sotto la guida della fondazione Vital. Domanda principale di queste serate, nonché oggetto di ogni discussione, era: “come si può promuovere la salute, il benessere e un'alta qualità della vita all'interno del comune di Campo Tures?”.

Questi incontri sono stati pianificati e affidati ad un'apposito gruppo di lavoro del comune, composto dalla referente comunale sig.ra Petra Thaler e dai consiglieri comunali sig. Günther Früh, sig. Christof Mutschlechner e sig. Andreas Bacher.

La portavoce del progetto in questione, la signora Petra Thaler, dichiara: “è stato sorprendente vedere come ogni frazione avesse un diverso punto di vista sul tema”. Le serate sono state condotte da Martin Holzner, collaboratore della fondazione Vital.

### NUMEROSE IDEE

Punto focale di queste serate di discussione è stata la presentazione



Foto: Lückner

ai cittadini delle iniziative che, secondo il loro parere, potrebbero contribuire al miglioramento della salute, del benessere e di un alto livello di qualità della vita nel comune. I vari punti di vista, idee, proposte, desideri e problematiche sono stati discussi all'interno di piccoli gruppi di lavoro, raccolti e visualizzati.

Le discussioni sono terminate con uno sguardo ai passi che saranno intrapresi in futuro nell'ambito di questo progetto e con la richiesta di massima collaborazione per l'implementazione e la realizzazione dello stesso.

I risultati di queste cinque

consultazioni saranno presentati al consiglio comunale il 15 luglio 2009.

In tale occasione si dovrà chiarire quali punti in particolare dovranno essere elaborati per primi dai referenti comunali e quali potranno attendere un po' e quindi quali dovranno essere le attività da promuovere all'interno del gruppo di lavoro “comune in salute”.

Dopodiché il gruppo di lavoro dovrà allargarsi a tutti quei cittadini e a quei rappresentanti delle varie associazioni che vogliano contribuire a realizzare questo progetto.

Il quorum del consiglio comunale è dato dalla presenza di 16 membri del consiglio (assenti giustificati Wolfgang Mair, Laurentius Eder; assenti ingiustificati Erwin Ausserhofer e Rag. Josef Beikircher). Dopo breve saluto, il sindaco apre ufficialmente la seduta del consiglio comunale. I consiglieri Andreas Bacher e Dr. Günther Früh sono nominati scrutinatori

**ODG 1) APPROVAZIONE DEL VERBALE DELLA SEDUTA COMUNALE DEL 08.04.2009****VOTAZIONE:**

Con 13 voti a favore e 3 astensioni (Christoph Haidacher, Christoph Mutschlechner e Othmar Janach) (assenti giustificati Wolfgang Mair, Laurentius Eder; assenti ingiustificati Erwin Ausserhofer e Rag. Josef Beikircher) il verbale della precedente seduta si intende approvato.

**ODG 2) PARZIALE UTILIZZO DEL DISAVANZO AMMINISTRATIVO DEL 2008 E APPROVAZIONE DEL RAPPORTO PROGRAMMATICO**

L'assessore comunale Wolfgang Mair ed il consigliere Rag. Josef Beikircher entrano nella sala del consiglio comunale alle ore 16.05.

Il sindaco informa che vi è la necessità di modificare il bilancio comunale per l'anno finanziario 2009. Le uscite maggiorate ammontanti a 600.000,00 € saranno coperte con il parziale utilizzo del disavanzo amministrativo del 2008. Il disavanzo amministrativo dell'anno di bilancio 2008 ha raggiunto un valore complessivo di 1.375.603,00 €. Con delibera 266 del 12.05.2009 questa somma è stata resa utilizzabile dalla giunta comunale per coprire spese riferite all'anno 2009.

**Titolo II – Uscite su conto capitale**

Conto uscite 1 – acquisto o realizzazione di beni immobili

Competenza: 600.000,00 €

Finanziamento restante piazzale delle feste e padiglione musicale di Campo Tures – gli incarichi assegnati ai singoli professionisti ed ai tecnici si sono svolti in rispetto alle norme vigenti in materia.

**Votazione:**

Con 13 voti a favore e 4 voti contrari (Christoph Haidacher, Franz Oberhollenzer, Dr. Steger Elfriede e Walter Weger) ed un voto di astensione (Dipl. Ing. Wilhelm Innerhofer) (assenti giustificati Laurentius Eder; assenti ingiustificati Erwin Ausserhofer), il provvedimento si intende approvato.

La decisione viene resa immediatamente eseguibile. Sono favorevoli a questa proposta 16 consiglieri e 2 si astengono dal voto (Dipl. Ing. Wilhelm Innerhofer e Dr. Steger Elfriede).

**ODG 3) TAUFER S.R.L. – NOMINA O CONFERMA DEI MEMBRI DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE.**

Il sindaco ricorda, che con delibera nr. 17 del 08.03.2006 è stato scritto il contratto di fondazione

e lo statuto della società “Taufer S.r.l.” in breve “TF S.r.l.”. Con delibera nr. 18 dello stesso giorno sono stati nominati dal consiglio comunale i membri del consiglio di amministrazione nelle persone di Meinhard Fuchsbrugger, Dr. Petra Thaler, Erwin Ausserhofer, Dr. Günther Früh e Othmar Janach.

Poiché la legge finanziari dello stato nr. 296 del 27.12.2006 prevede che il numero complessivo dei membri del consiglio di amministrazione delle società a partecipazione pubblica non può superare i tre membri, il consiglio comunale, con nuova delibera nr. 34 del 28.05.2008 ha ridotto da cinque a tre i propri membri lasciando nel cda i seguenti nominativi; Meinhard Fuchsbrugger, Dr. Petra Thaler, Erwin Ausserhofer. Il consiglio di amministrazione rimane invariato, secondo statuto della società, per 3 anni consecutivo e quindi fino al 04.08.2009. Il sindaco propone di confermare i membri pubblici del consiglio di amministrazione della società Taufer S.r.l. per il successivo triennio 2010 – 2012.

Votazione:

Con 17 voti a favore e 1 astensione (Dr. Petra Thaler) (assenti giustificati Laurentius Eder; assenti ingiustificati Erwin Ausserhofer) la proposta si intende approvata.

#### **ODG 4) AMPLIAMENTO DELLA STRADA PROVINCIALE VERSO ACERETO: PASSAGGIO GRATUITO DI AREE ALLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO.**

Secondo la comunicazione della provincia autonoma di Bolzano, dipartimento amministrazione demaniale, del 07.05.2009 l'amministrazione comunale dovrebbe cedere gratuitamente alla provincia 1.400 m<sup>2</sup> lungo la strada provinciale 155 verso Acereto allo scopo di consentire una corretta immissione nel ufficio tavolare dell'intera area.

Votazione:

Con 18 voti a favore (assenti giustificati Laurentius Eder; assenti ingiustificati Erwin Ausserhofer) la richiesta della provincia autonoma si intende approvata.

Con stessa maggioranza la delibera è resa immediatamente eseguibile.

#### **ODG 5) PROGETTO BALNEARE “CASCADE” – APPROVAZIONE DEL PROGETTO ESECUTIVO IN SENSO TECNICO – AMMINISTRATIVO, APPROVAZIONE DEL PIANO FINANZIARIO, NONCHÉ PASSAGGIO DEI BANDI EDILIZI E DEL PROGETTO ESECUTIVO ALLA SPORTCENTER S.R.L.**

Il consigliere comunale Erwin Ausserhofer entra nella sala comunale alle ore 16.40.

Il sindaco informa, che con delibera nr. 96 del 29.12.2005 il consiglio comunale si era espresso con 16 voti a favore, 4 astensioni su 20 consiglieri votanti e presenti per la realizzazione di una piscina presso la zona sportiva di Campo Tures. L'amministrazione comunale a di seguito fatto partire un bando di concorso a due livelli per la realizzazione di un'area balneare di carattere salutistico a Campo Tures. La commissione giudicante ha decretato vincitore il progetto inoltrato all'arch. Mayr Fingerle di Bolzano. Con delibera nr. 7 del 05.03.2008 il consiglio comunale ha deciso di dare inizio alla realizzazione del progetto per l'area sportiva di Tures, elaborato e preparato dal Team-Werk-Stadt S.r.l. degli architetti Kerschbaumer, Pichler & Partner e finalizzato alla realizzazione del progetto vincitore “Bäderprojekt Sand in Taufers”. Il progetto esecutivo per la costruzione della piscina di Campo Tures raggiungerà un costo di 11.811.399,06 €, a cui

vanno aggiunti 113.750,00 € per provvedimenti sulla sicurezza sul lavoro, il che fa salire i costi complessivi a 11.995.149,00 €. Questa somma dovrà essere finanziata nel seguente modo:

Fondi propri del comune:	3.400.000,00 €
Entrate dalla vendita di terreno della società Taufer S.r.l.	500.000,00 €
Vendita di volume edile (Sparim S.p.a., Eppacher Markus e HOBAG S.p.a.)	2.000.000,00 €
Vendita di cubatura abitabile “Casa Prenn”	600.000,00 €
Aggiunta di capitale privato	2.500.000,00 €
Provincia autonoma di Bolzano	3.000.000,00 €

Dopo aver ricevuto i dovuti benplaciti degli enti provinciali e comunali sull'edilizia, la commissione edile del comune di Campo Tures ha dato il via libera al progetto durante la seduta 05.05.2009. La neonata società Sport Center S.r.l. (società In – House) dovrà così come precisato nello statuto della società, vigilare ed occuparsi dei bandi e dell'esecuzione dei lavori per la realizzazione della piscina. Dopo una esauriente discussione, la quale ha toccato innumerevoli argomenti, come i costi del progetto, la gestione della struttura, il diagramma direzionale, la struttura organica e aziendale della piscina, l'organizzazione amministrativa, il marketing, gli organi di controllo della struttura, la tecnologia, il profilo dell'utente tipo, il numero dei collaboratori della piscina, la gestione dei prezzi per l'ingresso, le saune e le altre strutture, il calcolo di economicità ed il piano finanziario, il progetto vincitore dell'arch. Fingerle viene approvato in via amministrativa. I bandi per i lavori e la realizzazione della struttura è delegato alla società Sport Center S.r.l.

Votazione:

Con 11 voti a favore, 7 voti contrari (rag. Josef Beikircher, Othmar Janach, Wilhelm Mairl, Christoph Mutschlechner, Franz Oberhollenzer, Herbert Seeber e Dr. Steger Elfriede) ed un'astensione (Dr. Günther Früh) (assente giustificato Eder Laurentius) il progetto si intende approvato.

Con 12 voti a favore, 7 voti contrari (rag. Josef Beikircher, Othmar Janach, Wilhelm Mairl, Christoph Mutschlechner, Franz Oberhollenzer, Herbert Seeber e Dr. Steger Elfriede) (assente giustificato Eder Laurentius) la delibera viene resa immediatamente eseguibile.

#### COMUNICAZIONI DEL SINDACO:

Re-installazione di scuri presso le finestre del “vecchio municipio” in occasione dell'anniversario di Andreas Hofer. Il sindaco informa, che l'ente provinciale per il mantenimento dei beni storici e monumentali della provincia si è espressa contro il montaggio di nuovi scuri per le finestre del vecchio municipio nei colori bianco-rosso-bianco come installazione permanente, poiché essa deturperebbe l'insieme della struttura Zeilheim. In alternativa l'ente provinciale propone di utilizzare bandiere, banner o simili installazioni temporanee nei colori del Tirolo per simboleggiare l'anniversario di Andreas Hofer.

Il sindaco informa, che dal 19 al 21.10.2009 si terrà a Campo Tures il convegno internazionale sulle energie ecologiche organizzato dall'associazione per le biomasse austriaca.

L'incontro con gli amici dello Zillertal avrà invece luogo nei giorni 12 e 13 del settembre 2009 a Campo Tures. I consiglieri comunali sono pregati a sostenere e ad aiutare le varie organizzazioni che si occupano dell'evento.

# SEDUTA DEL CONSIGLIO COMUNALE DEL 27.05.2009 – ORE 16.00

DAL MUNICIPIO

Il quorum del consiglio comunale è dato dalla presenza di 17 membri del consiglio (assenti giustificati Erwin Ausserhofer, dipl. ing. Wilhelm Innerhofer e Dr. Elfriede Steger). Dopo breve saluto, il sindaco apre ufficialmente la seduta del consiglio comunale. I consiglieri Andreas Bacher e Dr. Günther Früh sono nominati scrutinatori

## **ODG 1) APPROVAZIONE DEL VERBALE DELLA SEDUTA COMUNALE DEL 13.05.2009**

Votazione:

Con 15 voti a favore e 2 astensioni (Eder Laurentius, Rag. Josef Beikircher) (assenti giustificati Erwin Ausserhofer, dipl. ing. Wilhelm Innerhofer e Dr. Elfriede Steger) il verbale della precedente seduta si intende approvato.

## **ODG 2) TRATTAMENTO DELLA RICHIESTA PRESENTATA DAL CONSIGLIERE MAIRL WILHELM RELATIVA ALL'AFFISSIONE DI UN INSEGNA ALL'ENTRATA DEGLI ENTI COMUNALI INDICANTE L'UFFICIO OGGETTI SMARRITI.**

Il sindaco ricorda che l'ufficio oggetti smarriti è attualmente situato all'interno dell'ufficio della polizia municipale. Lo stesso può essere consultato visitando il sito internet [www.fundinfo.it](http://www.fundinfo.it). Il sindaco di schiera a favore di un insegna all'entrata degli enti comunali per indicare l'ufficio oggetti smarriti. In aggiunta a ciò sarà opportuno aggiungere alla lista di numeri telefonici pubblicata regolarmente sul "Taufra BötI" anche il numero del suddetto ufficio.

Votazione:

Il consiglio comunale si esprime complessivamente ed unitariamente a favore del provvedimento con 17 voti a favore su 17 presenti (assenti giustificati Erwin Ausserhofer, dipl. ing. Wilhelm Innerhofer e Dr. Elfriede Steger).

## **ODG 3) RISPOSTA ALLA RICHIESTA PRESENTATA DAL CONSIGLIERE MAIRL WILHELM RELATIVA ALLA CREAZIONE DI UNA PENSILINA PRESSO LA STAZIONE DELLE CORRIERE DI CAMPO TURES.**

Il sindaco risponde che sarà sicuramente necessario costruire una pensilina presso la stazione delle corriere di Campo Tures, ma che prima di fare ciò si dovrà attendere la conclusione dei lavori del signor Haidacher Christof. Nel caso il comune si decida di installare una pensilina chiusa, tale progetto dovrà essere inserito nel piano di recupero edilizio del comune. Attualmente il piano di recupero è in modifica. Appena i requisiti saranno raggiunti, l'amministrazione comunale si interesserà per la realizzazione di una pensilina.

Il consigliere comunale Mairl Wilhelm è soddisfatto della risposta del sindaco.

In quanto proposta, l'ordine del giorno non necessita di delibera e votazione.

## **ODG 4) RISPOSTA ALLA RICHIESTA PRESENTATA DAL CONSIGLIERE MAIRL WILHELM RELATIVA ALLA CREAZIONE DI UNA MENSA PER PERSONE SOLE O COPPIE ANZIANE.**

Il consigliere comunale Mairl chiede, se l'amministrazione pubblica può prevedere una forma di mensa per anziani o persone che vivono da sole e che per motivi personali si trovano in difficoltà nella gestione dei pasti quotidiani. Egli fa notare che nel nostro comune tale situazione

risulta essere sempre più presente. Un alternativo pasto in ristorante risulterebbe troppo caro alla maggior parte dei cittadini e altre situazioni non esistono.

Il sindaco spiega che non è di competenza comunale la realizzazione di una mensa per anziani o persone sole. Tale competenza attualmente risiede nella mani dei servizi sociali della comunità circondariale della Val Pusteria. L'amministrazione comunale tuttavia provvede al cosiddetto servizio "cibo su ruote". Questo servizio viene svolto dalla casa di riposo S. Giuseppe di Campo Tures e risulta essere molto ben sfruttato dalla popolazione anziana. Grazie a questa offerta la tariffa per l'accettazione di anziani presso la struttura di riposo può essere mantenuta molto bassa. Nel caso si procedesse alla realizzazione di una mensa scolastica nell'edificio della scuola elementare di Tures, allora ci si potrebbe avvicinare alla proposta del consigliere Mairl introducendo anche la possibilità di usufruirne per gli anziani. Alla domanda del consigliere di prevedere questa futura mensa direttamente nella casa di riposo S. Giuseppe il sindaco risponde che l'idea non è male, ma che per motivi di spazio essa sia irrealizzabile.

Il consigliere Mairl Wilhelm prende atto della risposta data dal sindaco. In quanto proposta, l'ordine del giorno non necessita di delibera e votazione.

#### **ODG 5) APPROVAZIONE DEI BILANCI PRESENTATI DALLE VARIE SEZIONI DEI VIGILI DEL FUOCO VOLONTARI DELLE FRAZIONI DEL COMUNE DI CAMPO TURES.**

<b>BILANCI DELLE SEZIONI DEI VIGILI DEL FIOCO VOLONTARI</b>					
	Campo Tures	Molini di Tures	Caminata	Acereto	Riva di Tures
Fondo cassa il 1.1.08	47.365,63	77.019,70	33.610,75	9.248,78	59.645,19
Amministrazione dei residui	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Entrate amministrazione competenze	51.910,83	98.525,88	43.409,27	99.173,01	101.301,14
Entrate complessive	99.276,46	175.545,58	77.020,02	108.421,79	160.946,33
Somma mancante di cassa 1.1.08	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Pagamento residui amministrativi	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Pagamento amministrazione delle competenze	50.920,78	94.881,05	35.757,31	67.479,76	122.825,60
Somma pagamenti	50.920,78	94.881,05	35.757,31	67.479,76	122.825,60
Fondo cassa al 31.12.2008	48.355,68	80.664,53	41.262,71	40.942,03	38.120,73
Residui attivi	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Residui passivi	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Differenza residui passivi e attivi	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Disavanzo o defizit	48.355,68	80.664,53	41.262,71	40.942,03	38.120,73

# SEDUTA DEL CONSIGLIO COMUNALE DEL 27.05.2009 – ORE 16.00

DAL MUNICIPIO

Votazione:

Voto unanime con 18 voti a favore su 18 consiglieri presenti (assenti giustificati Erwin Ausserhofer, dipl. ing. Wilhelm Innerhofer e Dr. Elfriede Steger).

## **ODG 6) APPROVAZIONE DEL COMPUTO FINALE DEL BILANCIO DELL'ANNO FINANZIARIO 2008, DEL RAPPORTO DI ACCOMPAGNAMENTO PATRIMONIALE E DEL CALCOLO DI EFFICIENZA, NONCHÉ DELL'ELENCO DEI RESIDUI ATTIVI E PASSIVI**

Dopo aver esaminato il computo finale del bilancio dell'anno finanziario passato, il rapporto di accompagnamento patrimoniale ed il calcolo di efficienza, nonché l'elenco dei residui attivi e passivi, il consiglio comunale approva tutti i documenti relativi all'anno di bilancio 2008 in senso amministrativo, economico e finanziario. Le seguenti tabelle racchiudono i dati fondamentali dei resoconti finanziari, patrimoniali e di efficienza dell'azione pubblica comunale.

### A) COMPUTO FINALE FINANZIARIO

<b>GESTIONE BILANCIO 2008</b>				
		Residui	Competenza	Somma
Situazione cassa il 1.1.2008	€			528.015,25
Riscossioni	€	6.145.954,44	8.839.247,18	14.985.201,62
Pagamenti	€	5.396.779,99	9.871.431,25	15.268.211,24
Situazione cassa il 31.12.2008	€			245.005,63
Residui attivi	€	9.696.787,70	8.327.036,53	18.023.824,23
Residui passivi	€	8.695.520,25	8.197.706,61	16.893.226,86
Disavanzo amministrativo il 31.12.2008	€	1.375.603,00		

### B) COMPUTO PATRIMONIALE

Descrizione	Euro
Patrimonio netto all'inizio dell'anno finanziario 2008	27.588.667,39
Aumento/diminuzione realizzato/a nel 2008	760.279,28
Patrimonio netto alla fine dell'anno finanziario 2008	28.248.946,67

## C) Computo dell'efficienza dell'azione pubblica

Descrizione	Euro
Risultato del bilancio	- 916.833,13
Entrate e uscite finanziarie	- 291.707,37
Oneri e entrate straordinarie	2.068.929,35
Risultato dell'azione pubblica 2008	760.179,16

Votazione:

Voto unanime a favore dei documenti (assenti giustificati Erwin Ausserhofer, dipl. ing. Wilhelm Innerhofer e Dr. Elfriede Steger).

Il sindaco ringrazia i collaboratori dell'ufficio amministrativo del comune, nonché altri collaboratori comunali per la realizzazione della ricca documentazione sul bilancio 2008. Un ringraziamento particolare il sindaco lo indirizza al consigliere dr. Günther Früh per il suo prezioso lavoro nella realizzazione del bilancio e del rapporto di accompagnamento 2008.

**ODG 7) UTILIZZO DEL DISAVANZO AMMINISTRATIVO RESTANTE DELL'ANNO 2008 E APPROVAZIONE DEL RAPPORTO PROGRAMMATICO.**

Il consigliere comunale Erwin Ausserhofer entra nella sala comunale alle ore 17.30.

Il sindaco informa i convenuti del computo finale dell'anno finanziario 2008, specificando che si è raggiunto un disavanzo di 1.375.603,00 €, di cui 600.000,00 € già spesi nel 2009 con delibera nr. 19 del 13.05.2009. Rimangono quindi 775.603,00 €, i quali potranno essere spesi nel modo qui di seguito esplicito qualora il consiglio comunale volesse approvarne la scelta della giunta. Il sindaco elenca e spiega la bozza di spesa per l'utilizzo della somma restante del disavanzo comunale per l'anno 2008.

Titolo I – uscite correnti una tantum

Organi amministrativi – servizi	€ 2.763,00
Asilo infantile di Campo Tures – personale	€ 2.370,00
Asilo infantile di Campo Tures – servizi	€ 15.000,00
Servizi sociali – assegnazioni di capitali	€ 7.800,00

Titolo II – uscite su conto capitale

Finanziamento restante acquisto p.e. 6/1 e 6/8 a Campo Tures – Villa Mutschlechner	€ 65.100,00
Acquisto Container a contrattazione privata	€ 2.850,00
Premio europeo per il rinnovo paesano – uscite aggiuntive	€ 1.600,00

# SEDUTA DEL CONSIGLIO COMUNALE DEL 27.05.2009 – ORE 16.00

DAL MUNICIPIO

Incarichi a liberi professionisti – competenza	€ 81.480,00
Fondazione Vital – 1 € a cittadino	€ 5.200,00
Regio Plus – elaborazione del progetto (Interreg) – incarico assegnato a liberi professionisti per l'elaborazione del progetto	€ 29.000,00
Südtiroler Redaktion di Lückner Walter – redazione del “Taufere Böt”	€ 15.000,00
Syneco S.r.l. – Agenda 21 – applicazione del provvedimento nell'ambito dello sviluppo locale – energia e salute	€ 30.000,00
MR Plan – elaborazione della tabella con tabella esplicativa delle partecipazioni delle società pubbliche nel comune di Campo Tures	€ 2.280,00
Assegnazione di capitale per la cooperativa per lo sviluppo regionale e la formazione	€ 23.600,00
Educazione pubblica	
Servizio 1 – asili infantili – competenza	€ 13.510,00
Asilo infantile di Campo Tures – riparazione dei pavimenti	€ 3.000,00
Asilo infantile di Molini di Tures – incarico assegnato ad una ditta per le insegne dell'edificio	€ 2.000,00
Asilo infantile di Riva di Tures – installazione riscaldamento grondaie	€ 6.860,00
Asilo infantile di Riva di Tures – lavori e acquisto di illuminazione nelle aule	€ 1.650,00
Scuola elementare di Campo Tures – adattamento alle norme anti-incendio – spese tecniche	€ 3.920,00
Cultura e beni culturali	€ 24.000,00
Giunta delle manifestazioni culturali – svolgimento e organizzazione dei concerti	€ 12.000,00
Compagnia degli Schützen di Campo Tures – anniversario 1809 – 2009 – acquisto di tre cannoni a salve	€ 8.000,00
Assegnazione di capitale al coro maschile di Tures – acquisto di un pianoforte	€ 3.600,00
KVW – organizzazione incontro con gli emigrati – somma restante	€ 400,00
Ambito sportivo, ricreativo, strutture sportive e altre installazioni simili	
Competenza:	€ 317.500,00
Spostamento dei campi da tennis – contributo per servizi tecnici e lavori aggiuntivi	€ 50.000,00
Costruzione campo da calcio di Acereto – spese tecniche	€ 30.000,00
Costruzione piscina – scambio di terreno con Sportcenter S.n.c. – imposta di valore aggiunto	€ 180.000,00
Costruzione piscina – arch. Fingerle – spese tecniche per il progetto esecutivo	€ 57.500,00
Assegnazione di capitale – competenza	€ 15.000,00
Associazione amatoriale sportiva di Campo Tures – sezione di pallamano – acquisto veicolo	€ 10.000,00
Associazione amatoriale sportiva di Campo Tures – sezione Yoseikan – 1° ritiro estivo	€ 5.000,00
Turismo, rete stradale, viabilità e servizi annessi	
Progetto scambio di studenti universitari	€ 8.000,00
Rete stradale, viabilità e servizi annessi	
Competenza:	€ 34.650,00
Garage sotterraneo comunale – Iva per spese tecniche	€ 30.000,00
Finanziamento restante per la piazza Hans Kammerlander	€ 4.650,00

Incarichi a liberi professionisti – competenza	€ 15.000,00
Progetto strada per Poia – spese tecniche	€ 9.000,00
Progetto Gartner – Nöckler – Lochhaus	€ 6.000,00
Assegnazione di capitale strada Engelsbach	€ 7.135,00
Piano urbanistico e ambiente – incarichi a liberi professionisti	
Competenza	€ 35.225,00
Elaborazione piano di recupero per la zona A di Campo Tures	€ 25.225,00
Elaborazione di contratti di tipo urbanistico	€ 10.000,00
Protezione civile, assegnazione di capitale, competenza	€ 12.500,00
Acquisto arredamento per cucina	
Distribuzione dell'acqua e smaltimento delle acque scure	
Sostituzione della pompa	€ 6.360,00
Acquisto di beni mobili, macchine o attrezzature tecnico-scientifiche	
Competenza:	€ 7.400,00
Finanziamento restante per il Mercedes Sprinter	
Smaltimento dei rifiuti – acquisto di un Piaggio Porter	€ 15.200,00
Parchi e servizi per la tutela delle aree verdi, altri servizi sull'urbanizzazione e l'ambiente – competenza	€ 12.760,00
Parco giochi S. Maurizio – acquisto di attrezzatura da gioco	€ 6.700,00
Finanziamento restante acquisto di una statua in bronzo	€ 4.000,00
Parcheggio cascate di Riva di Tures – nuovo espositore per depliant turistici	€ 2.060,00
Ambito sociale:	
Fondazione S. Giuseppe – lavori di manutenzione	€ 9.120,00
Servizi di importanza economica – distribuzione di energia elettrica	€ 27.750,00
Acquisto di contatori elettrici	€ 27.750,00
Incarichi a professionisti esterni – competenza	€ 8.010,00
Elaborazione concessioni di distribuzione	€ 1.410,00
MR – Plan – elaborazione del tema energia e partecipazione comunale	€ 6.600,00

Votazione:

Voto unanime con 19 voti a favore su 19 consiglieri presenti e votanti.

#### **ODG 8) MODIFICA DI BILANCIO 2008 – 3° PROVVEDIMENTO.**

Il sindaco informa della necessità di modificare il bilancio per l'anno 2009 e di modificare di conseguenza anche il bilancio pluriennale 2009-11. I costi aggiuntivi di € 4.022.865,00 saranno coperti da entrate straordinarie di uguale entità che non sono stati previsti in bilancio 2009. Il

# SEDUTA DEL CONSIGLIO COMUNALE DEL 27.05.2009 – ORE 16.00

DAL MUNICIPIO

consiglio comunale decide di prevedere le seguenti modifiche al bilancio 2009 e di inserirli anche nel piano di bilancio pluriennale, nel bilancio preventivo e nelle dichiarazioni programmatiche dell'anno finanziario in corso.

## Titolo I – uscite correnti

Amministrazione generale – assegnazione di capitale	€ 888,00
Asilo infantile di Campo Tures – personale	€ 6.840,00
Asilo infantile di Campo Tures – servizi	€ 1.000,00
Asilo infantile di Campo Tures – tasse ed imposte	€ 600,00
Strade – servizi	€ 38.600,00
Strade – tasse ed imposte	€ 730,00
Pompieri volontari di Caminata – servizi	€ 275,00
Produzione/distribuzione di energia elettrica – servizi	€ 6.000,00

## Titolo II – uscite su conto capitale

Conto uscite 1 – acquisto e/o creazione di beni immobili	
Acquisto Villa Mutschlechner – p.e. 6/1 e 8 Campo Tures	€ 1.600.000,00

## Incarico 4 – educazione pubblica

Servizi 2 – scuola elementare – competenza	€ 17.667,00
Scuola elementare Campo Tures –	€ 12.747,00
Scuola elementare Acereto –	€ 3.720,00
Scuola elementare Riva di Tures –	€ 1.200,00

Servizio 3 – scuola media – competenza	- € 17.667,00
--	---------------

Trasferimento assegnazione da scuola media alle elementare

## Servizio 2 – campi sportivi, palestre e installazioni sportive

Nuova costruzione piscina: contratto con area Sportcenter (edifici e appartamenti) e zona abitativa Molini di Tures	€ 1.800.000,00
---	----------------

## Servizio 1 – rete stradale, viabilità e servizi annessi

Allestimento via Peinten – finanziamento restante del progetto	
Lavori, fornitura e spese tecniche	€ 318.400,00

## Servizio 4 – distribuzione acqua e smaltimento acque scure

Costruzione canalizzazione Oberstatt – Korberhof –	
Adattamento contributo provinciale – approvazione definitiva	€ 22.982,00

Finanziamento restante acquisto Mercedes Sprinter

€ 6.600,00

## Titolo III – uscite per restituzione di debiti

Conto uscite 3 – restituzione dei capitali derivanti da mutui e prestiti	
Restituzione di capitali derivanti da mutui e prestiti per l'acquisto di Villa Mutschlechner (p.e. 6 e 8/1 a Campo Tures)	€ 9.950,00

## Titolo IV

Uscite per servizi a conto di terzi	€ 120.000,00
-------------------------------------	--------------

Votazione:

Unanimità con 19 voti a favore (assente giustificato dipl. ing. Wilhelm Innerhofer).

#### **ODG 9) DELIBERA DI MASSIMA PER L'ALIENAZIONE DI TERRENO PUBBLICO (VENDITA/SCAMBIO)**

L'assessore comunale Wolfgang Mair lascia la sala comunale in base all'art. 14 del testo unico dell'ordinamento comunale.

Il sindaco informa, che il signor Erich Mair di Caminata ha inoltrato una proposta di suddivisione per l'acquisto di 186 mq della p.f. 878/3 in E.ZI. 42 II di Caminata (proprietà del comune di Campo Tures – bene demaniale) allo scopo di proporre un accesso alla sua abitazione.

Votazione:

Voto unanime con 18 voti a favore su 18 votanti e 19 presenti (Wolfgang Mair ha lasciato l'aula durante l'ordine del giorno trattato).

#### **ODG 10) AUMENTO DEI MEMBRI IN COMMISSIONE EDILIZIA DEL COMUNE DI CAMPO TURES**

L'amministrazione del comune di Campo Tures ha intenzione di migliorare la qualità della vita per le persone portatrici di handicap, eliminando o quantomeno migliorando le barriere architettoniche presenti nell'area comunale. A tale scopo il comune ha incaricato l'associazione Onlus indipendente di Merano a esaminare gli ostacoli presenti e di comunicarne i metodi per tale eliminazione al comune.

Per sollecitare questo sviluppo e tener presente i nuovi criteri di assegnazione delle concessioni edilizie, l'amministrazione comunale intende immettere in commissione edilizia un membro effettivo di tale categoria e un membro consulente senza diritto di voto. I due nuovi membri faranno parte della commissione edilizia che ha preso servizio nel 2005 e che concluderanno i loro lavori nel 2010. Vengono proposti per questi ruoli Richard Steger e Herbert Prenn.

Votazione:

Voto unanime approvato con 19 voti a favore su 19 consiglieri presenti e votanti (assente giustificato dipl. ing. Wilhelm Innerhofer).

#### **COMUNICAZIONI DEL SINDACO E DOMANDE DEI CONSIGLIERI COMUNALI.**

Il sindaco informa che la giunta ha deciso di eseguire diversi lavori di asfaltatura sulle strade di competenza comunale, poiché alcune tratte si trovano in uno stato molto precario e quindi la sicurezza sulla strada è limitata. Questo provvedimento prevede lavori di asfaltatura per la via Peinten dal Hotel Schöfflmair fino all'incrocio, presso la parrocchia dalla chiesa fino alla croce, e presso la palestra sportiva per quanto riguarda il parcheggio.

L'assessore comunale Christof Haidacher informa che è stato deciso di munire i passaggi pedonali con la nuova tecnologia dei Led. Questo provvedimento coinvolgerà il passaggio presso l'area artigianale di Molini di Tures, presso l'incrocio di Caminata in direzione della parrocchia, presso la via Daimer in prossimità del Caffè Laube, presso il ponte del Castello di Tures, ancora a

# SEDUTA DEL CONSIGLIO COMUNALE DEL 27.05.2009 – ORE 16.00

DAL MUNICIPIO

Molini in direzione della strada Paulan, presso l'Hotel Egitz ed il Bistro. Il costo dell'illuminazione potrà in questo modo essere ridotto di 2/3 all'anno. La posizione dei passaggi pedonali muniti di tecnologia Led è stata discussa in commissione viabilità.

Il sindaco rende noto che in occasione dell'incontro con lo Zillertal vi è stato un incontro con i sindaci di tale valle, svoltosi il 22 maggio del 2009. Il 12 e 13 settembre 2009 si terrà l'incontro con lo Zillertal. Il sindaco chiede ai consiglieri comunali di aiutare in questa manifestazione. L'organizzazione dell'evento avviene tramite l'ufficio Leader. Per l'incontro si prenderanno contatti con le associazioni locali e si tenterà di organizzare un tavolo rotondo tra gli imprenditori locali e quelli dello Zillertal per sollecitare sviluppi e collaborazioni future.

Il sindaco conclude, informando che il 23.05.2009 in collaborazione con la TIS – Techno Innovation Südtirol – i partecipanti di un Enertour hanno visitato anche il nostro comune per rendersi conto del progetto che sta alla base delle ultime innovazioni tecnologiche ed energetiche della nostra area. Questi partecipanti hanno anche pernottato a Campo Tures e hanno trovato i provvedimenti intrapresi molto interessanti.

Il 15.06.2009 altri visitatori del Enertour provenienti dall'Ungheria, Polonia, Rep. Ceca, Austria e Germania verranno a visitare il nostro comune per rendersi conto dei progetti intrapresi dalla nostra amministrazione comunale.

Dal 19 al 21.10.2009 si terrà a Campo Tures un convegno di tre giorni organizzato dall'associazione per le biomasse austriaca e dal comune, la leghe delle biomasse altoatesine ed il ARGE per lo sviluppo paesano con tema principale le energie ecologiche. Si attendono oltre 500 partecipanti al congresso.

Il sindaco ricordo ancora una volta l'apertura del centro per l'energia e l'innovazione il 06.06.2009 presso il Pik Club a Campo Tures. Il sindaco invita calorosamente tutti i consiglieri a partecipare numerosi all'inaugurazione.

Il consigliere comunale Walter Weger lascia la sala del consiglio comunale alle ore 17.15.

La consigliera Dr. Elfriede Steger lascia la sala del consiglio comunale alle ore 18.00.

## PUBBLICAZIONE DELLE DELIBERE PIÙ IMPORTANTI

**SEDUTA DEL 21.04.2009**

- Parcheggio centro sci da fondo Riva di Tures – costruzione di un campo da gioco per bambini;
- Scuola elementare di Campo Tures – impianto elevatore – incarico assegnato alla ditta I & S – Inegneria e Sicurezza S.r.l. di Bolzano per la verifica periodica dell'impianto elevatore secondo il decreto del presidente della Giunta Provinciale del 02/03/1999, n. 7 concernente le macchine, impianti ed apparecchi soggetti a verifiche periodiche, articolo 2 ascensori ogni due anni nella scuola elementare a Campo Tures;
- Approvazione di variazioni non sostanziali al piano d'attuazione per la zona d'espansione „Mühlwalderstraße“ a Molini di Tures;
- Campo da gioco per bambini Molini - incarico assegnato al sig. dott. arch. Kurt Wiedenhofer di Bolzano per l'elaborazione del progetto esecutivo;
- Incarico assegnato alla ditta Pedacta S.r.l. di Lana per la fornitura di porte da pallamano per il SSV Taufers/pallamano;
- Annullamento della delibera n. 123/G del 03/03/2009 riguardante l'incarico assegnato alla ditta inProject S.r.l. di Bolzano per la coordinazione della sicurezza nella fase di progettazione ed esecuzione del progetto „Sorgenti Gissen – serbatoio Gasteiger Acereto“;
- Manutenzione ordinaria - incarico assegnato alla ditta Karl Wieser S.n.c. di Molini di Tures per l'esecuzione dei lavori di riparazione della strada comunale S. Maurizio – bagni Winkel;
- Incarico assegnato alla ditta

Tischlerei Engl & Co. S.n.c. di Campo Tures per la fornitura di un basamento con copertura in vetro;

- Incarico assegnato alla ditta Insam Norbert di Ortisei per la fornitura di una scultura per la piazza municipale;

**SEDUTA DEL 28.04.2009**

- Rimborso del contributo sul costo di costruzione e di urbanizzazione, nonché del contributo per l'acquisto di un parcheggio alla ditta Danisa S.n.c. di Hopfgartner Martin di Campo Tures;
- Concessione e liquidazione di un trasferimento di capitale alla Parrocchia di Tures ammontante a € 45.000,00 per il risanamento del campanile;
- Conferimento d'incarico alla ditta Elpo S.r.l. (Brunico) per la fornitura di due impianti di distribuzione a bassa tensione per l'Azienda Comunale di Campo Tures;
- Versamento del contributo dello 0,8 per mille del gettito ICI dell'anno 2008 alla fondazione IFEL;
- Incarico assegnato alla ditta Bauplus S.r.l. per l'esecuzione di lavori di chiusura ermetica presso il tetto della sala comunale a Campo Tures;
- Incarico del tecnico di fiducia sig. geom. Dietmar Niederkofler di Brunico per l'elaborazione di una perizia di stima riguardante la permuta di terreno con il sig. Franz Unterberger e la sig.ra Elisabeth Unterberger;
- Incarico del tecnico di fiducia sig. geom. Dietmar Niederkofler di Brunico per l'elaborazione di un tipo di frazionamento riguardante la permuta di terreno con sig. Franz Unterberger e la sig.ra Elisabeth

Unterberger;

- Affidamento dell'incarico alla ditta TRIVENETA S.a.s. di Boato Paolo & C. per l'esecuzione della segnaletica stradale orizzontale 2009;
- Neocostruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures – pavimenti caldi – appalto dei lavori assegnato alla ditta Seeber Holzböden S.r.l. di Gais;
- Neocostruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures – opere da falegname – assegnazione dell'appalto;
- Costruzione piscina coperta - incarico dell'avvocato Ruggero LambertidiBolzanoperlatraduzione dei testi di gara e contratti
- Costruzione del collettore principale Riva di Tures-Tobl - 1° lotto – costruzione acquedotto “Caminata-Riva Masi Seeber” – (tratto centrale elettrica Tobl-Caminata) – approvazione dello stato finale nonché liquidazione dell'importo di € 590.217,82 IVA compresa;

**SEDUTA DEL 05.05.2009**

- Posatura di cavi elettrici – incarico alle ditte per lavori di scavo imprevisti ed urgenti;
- Conferimento d'incarico alla ditta Tecnoclean S.r.l. per la fornitura di spazzole per la spazzatrice MP110 del Comune di Borgata di Campo Tures;
- Conferimento d'incarico alla ditta Selectra S.p.a. per la fornitura di lampade per il campo sportivo di Molini di Tures;
- Strutturazione della superficie (pavimentazione) Caminata - incarico assegnato alla ditta R.G.B. dei Rech F.lli S.r.l. di Brunico degli

ulteriori lavori di asfaltatura;

- Incarico assegnato alla ditta R.G.B. dei Rech F.lli S.r.l. di Brunico per l'esecuzione di lavori di asfaltatura nel territorio comunale di Campo Tures;
- Incarico assegnato alla ditta R.G.B. dei Rech F.lli S.r.l. di Brunico per l'esecuzione di lavori di asfaltatura presso l'impianto di riciclaggio;
- Autorizzazione del personale comunale alla prestazione di lavoro straordinario in occasione del referendum popolare del 21 e 22 giugno 2009;
- Scuola elementare di Acereto – piattaforma elevatrice per disabili – incarico assegnato alla ditta I & S – Ingegneria e Sicurezza S.r.l. di Bolzano per la verifica periodica dell'impianto elevatore secondo il decreto del presidente della Giunta Provinciale del 02/03/1999, n. 7 concernente le macchine, impianti ed apparecchi soggetti a verifiche periodiche, articolo 2 ascensori ogni due anni nella scuola elementare ad Acereto;
- Incarico assegnato alla ditta Falkensteiner A. & Co. S.n.c. di Chienes per la manutenzione ordinaria della recinzione del campo da gioco per bambini a Molini;

#### **SEDUTA DEL 12.05.2009**

- Programma d'intervento 2008 per la creazione di possibilità occupazionali aggiuntive L.P. n. 11/86 – assunzione della sig.ra Vollmer Cornelia;
- Rilascio di una concessione per l'occupazione permanente di suolo pubblico a Campo Tures – Stifter Josef;
- Conferimento d'incarico alla ditta Intercable S.r.l. (Brunico) per la fornitura di armadi di distribuzione per cavi all'Azienda Comunale di Campo Tures;

- Conferimento d'incarico alla ditta Tyrolplast S.n.c. (Vandoies) per la fornitura di piastre di protezione per cavi elettrici per l'Azienda Comunale di Campo Tures;
- Parcheggio centro sci da fondo Riva di Tures - approvazione del subappalto dei lavori di asfaltatura alla ditta R.G.B. dei Rech F.lli S.r.l. di Brunico;
- Spostamento dei campi da tennis – opere specializzate - appalto dei lavori alla ditta Sportbau S.r.l. di Appiano,

#### **SEDUTA DEL 12.05.2009**

- Parco giochi infantile di Molini di Tures – incarico assegnato allo studio edile Innerhofer – Tasser di Campo Tures per la misurazione dell'area;

#### **SEDUTA DEL 20.05.2009**

- Approvazione del ruolo per la riscossione delle tariffe per lo smaltimento dei rifiuti e della tassa di soggiorno riguardante l'anno 2008;
- Acquisto di cellulare di servizio con impianto vivavoce;
- Bonus elettricità - convenzione tra il Comune di Borgata di Campo Tures ed il SGB/CISL Service S.r.l. per il ricevimento e l'inoltro delle istanze all'impresa distributrice di energia elettrica - approvazione;
- Zona per insediamenti produttivi "Griesberg" – avviamento dell'esproprio ai sensi dell'art. 16 della L.P. 10/91 in forma vigente - imputazione dell'IVA riguardante l'indennità d'esproprio del sig. Alois Heinrich Innerhofer,
- Incarico assegnato al tecnico di fiducia dott. ing. Helmuth Mayer di Brunico per l'elaborazione del progetto esecutivo, della direzione dei lavori, della contabilità di cantiere e della coordinazione della sicurezza riguardante la zona d'espansione Mühlwalder Strasse – approvazione

delle spese maggiori e liquidazione della fattura;

- Incarico assegnato al tecnico di fiducia sig. geom. Werner Oberhuber di Campo Tures per l'elaborazione di un tipo di frazionamento e della modifica del piano della casa materialmente divisa riguardante la permuta di terreno con la Touristik S.n.c. di Obermair Helmuth;
- Conferimento d'incarico alla ditta Beikircher Grünland S.r.l. (Campo Tures) per la fornitura di un tosaerba per il Comune di Borgata di Campo Tures;
- Conferimento d'incarico ad una ditta per l'installazione di contatori elettronici nel territorio Comunale di Campo Tures;
- Incarico assegnato al tecnico di fiducia sig. geom. Markus Oberschmied di Brunico per l'elaborazione di un tipo di frazionamento riguardante l'impianto di compostaggio;
- Incarico assegnato alla ditta Hobag S.p.a. di Campo Tures per lo sgombero del rione Rienza da frane e detriti;
- Incarico del tecnico di fiducia sig. dipl. agr. Dieter Gaisler di Campo Tures per l'elaborazione di un tipo di frazionamento riguardante la permuta di terreno con la frazione Campo Tures B.U.C.;
- Incarico assegnato alla ditta Netixx S.r.l. di Campo Tures per la fornitura di una stampante per etichette in aggiunta;



# PORTE APERTE PER UN'INTERA SETTIMANA

## VISITA DEGLI ALUNNI AL CENTRO DI RICICLAGGIO COMUNALE

L'immondizia c'è da quando ci sono uomini sulla Terra. Per millenni resti di indumenti e generi alimentari sono stati semplicemente buttati via, con i fiumi che hanno svolto la funzione di raccolta dei rifiuti; qualsiasi ruscelletto di montagna li ha gettati nelle acque dei torrenti più a valle in modo gratuito ed efficiente, quantomeno fino al prossimo paesino lambito da queste acque. Con l'avvento della modernità, che tante cose ha facilitato, per le persone è diventato più difficile sbarazzarsi dell'immondizia prodotta. Mentre prima i rifiuti erano composti per lo più da materia organica, quindi facilmente e velocemente deperibile in natura, ora il contenuto dei rifiuti moderni è dato in gran parte da materie sintetiche che necessitano di lunghissimi tempi per la loro decomposizione o che addirittura non possono essere smaltiti.

Negli anni scorsi si è sempre più diffusa la consapevolezza che i rifiuti non sono solo una massa inutile e puzzolente, ma che possono anche essere un agglomerato di diversi materiali che, tramite il riciclo, possono essere immessi

nuovamente nel ciclo economico. Per far sì che queste considerazioni inerenti la rivalorizzazione dei rifiuti siano portate a conoscenza dei cittadini più giovani il referente comunale all'ambiente, in collaborazione con il distretto scolastico di Campo Tures, ha organizzato, nella terza settimana di maggio, la "settimana delle porte aperte presso il centro di riciclaggio". Più di 200 alunni della scuola elementare e media, insieme al personale responsabile del centro stesso, hanno avuto la possibilità di discutere sul tema "rifiuti, come evitarli e come dividerli". Gli alunni intervenuti si sono dimostrati molto interessati e anche molto ben preparati su questo argomento; molti aiutano già i propri genitori nella raccolta differenziata casalinga. Alcuni alunni hanno addirittura trovato qualche apparecchiatura ancora funzionante nei centri di riciclaggio e lungi da lasciarla lì in balia dei tempi, se la sono portata a casa per rimetterla in funzione.

Inoltre il direttore del centro di riciclaggio, Mittermair Richard, ed il suo collaboratore Klaus hanno illustrato agli alunni il concetto di compostaggio, dalla raccolta di rifiuti organici casalinghi fino alla creazione del prodotto finito.

A questo punto devo ringraziare i responsabili della direzione scolastica e gli insegnanti accompagnatori per l'opportunità offerta ai ragazzi, ossia portare a conoscenza dei più giovani il problema dei rifiuti. Spero vivamente che a tutti i partecipanti siano rimaste impressioni positive dall'evento.

**Wolfgang Mair**

**Referente comunale per l'ambiente**

## PAGARE LE IMPOSTE COMUNALI TRAMITE INTERNET

A giugno saranno inviate a tutti i cittadini di Campo Tures le fatture per le tasse sui rifiuti relative all'anno 2008. Come comunicato nell'uscita nr. 02/2009 del Taufra Böt, le imposte comunali (rifiuti e tassa di soggiorno) possono essere pagate, per la prima volta, tramite internet.

Nell'ambito di un progetto comune tra amministrazione provinciale, associazione dei comuni e Südtiroler Informatik S.p.a. è stata creata una piattaforma che permette ai cittadini e alle imprese di effettuare pagamenti nei confronti dell'amministrazione pubblica tramite Homebanking. Il tutto è facilitato dall'immissione automatica della somma nel programma di gestione bancaria casalinga.

Innanzitutto possono usufruire di questo servizio telematico solo i clienti della Cassa di Risparmio S.p.a. e della Cassa Rurale dell'Alto Adige, in quanto al momento solo questi due istituti di credito dispongono dei necessari presupposti tecnici. I clienti della Cassa di Risparmio hanno la possibilità di pagare le imposte comunali tramite ISI NET (ordini di pagamento - imposte locali); quelli della Cassa Rurale pagano tramite ONLINE BANKING (ordini - pagamenti - imposte locali).

I cittadini che non dispongono di collegamento internet possono pagare le imposte dovute compilando il modulo "Freccia" presso il proprio istituto di credito.

Per informazioni più dettagliate riguardo a questi pagamenti potete rivolgervi direttamente alla banca. Per domande concrete sulle fatture dei rifiuti è a disposizione l'ufficio tasse e imposte del comune.

rkl



Foto: Gemeinde

Attenti osservatori: alunni nella giornata delle porte aperte

# UN SACCO DI INFORMAZIONI

## L'AMMINISTRAZIONE COMUNALE ALL'ASSEMBLEA DEI CITTADINI



Presentazione: il sindaco Innerbichler illustra i progetti comunali

Il motto è stato scelto in modo accorto: “tutti i cambiamenti generano timori. Si cerca di combatterli incrementando il nostro sapere”. Sulla scia di questo leitmotiv 300 abitanti di Campo Tures e delle frazioni si sono incontrati in occasione dell'assemblea dei cittadini. Una serata in cui sono state comunicate tante informazioni e in cui si è parlato apertamente e sinceramente di molte cose.

### UNA TRATTAZIONE PRECISA

Il sindaco Innerbichler, nella sua presentazione, ha illustrato ai presenti i progetti in corso in vari ambiti di attività. Informazioni importanti: nel 2008 vivevano nel comune di Campo Tures 5.166 persone, ci sono

state 65 nascite e 38 decessi, 9 unioni civili e 7 religiose. Temi di ampio dibattito per l'amministrazione comunale sono stati anche l'allaccio alla rete di teleriscaldamento, il bonus fiscale per il risanamento energetico degli edifici, gli estratti catastali per i cittadini e l'assistenza estiva per i bambini. Il sindaco ha altresì ringraziato tutte le associazioni e i volontari per il costante ed importante supporto nel conseguimento del premio europeo di rinnovo paesano. “Questo riconoscimento europeo accresce la visibilità del comune in Europa e, grazie alla visita di numerose delegazioni, l'organizzazione di convegni, conferenze e congressi, risveglia il turismo”, afferma il

sindaco Innerbichler.

### PROGETTI URBANISTICI

Nell'ambito dei progetti urbanistici e di mobilità un ruolo importante è svolto dalla costruzione del tunnel di circonvallazione. Sono degni di nota anche il nuovo ponte da Molini a Caminata per pedoni e ciclisti, il nuovo marciapiede da Caminata verso Molini, il parcheggio presso la parrocchia e lo smantellamento delle barriere architettoniche su tutte le aree di accesso pubblico.

### TEMA ENERGIA

Quanto sia significativo il tema dell'energia per il comune è palesemente dimostrato dalla nuova centrale idrica presso il Rio di Riva, con le sue impressionanti cifre, dalla progressiva posa delle rete di teleriscaldamento, dal progetto di risanamento edilizio denominato “Programma 50 case”, dal “Programma 20 tetti” e dal tema dell'apertura del “Centro Tures per l'energia e l'innovazione”.

### I BAMBINI HANNO FATTO LA LORO PARTE

In ambito sociale il sindaco Helmuth Innerbichler si sofferma sulla richiesta di nuovi edifici e sulla nuova costruzione della copertura e dei locali sotterranei della piazza delle feste di Campo Tures, sul parco giochi presso la piazza delle feste di Molini di Tures e sul bando di progetto straordinario per il parco giochi dell'asilo infantile di Molini, per il quale i bambini sono stati resi

protagonisti. In ambito salutistico rimane attivo il tema "Campo Tures - un comune in salute", in quello sportivo invece va ricordato il nuovo campo da calcio di Molini e la posa dei campi da tennis.

### INIZIO LAVORI PER IL PROGETTO "CASCADE"

Il 5 maggio 2009 la commissione edilizia del comune ha dato l'ok per l'inizio dei lavori del progetto "Cascade" dell'architetto Christof Mayr-Fingerle. Anche il consiglio comunale ha dato il proprio assenso, permettendo così di non protrarre ulteriormente l'attesa per l'inizio del cantiere. Il sindaco ha illustrato dettagliatamente ancora una volta il progetto di costruzione della piscina e dell'annessa zona sportiva. I lavori sono stati assegnati. Il 30 giugno 2009 era il termine di consegna degli appalti. In tal modo i lavori dovrebbero iniziare a fine giugno 2009.

### URBANISTICA

In tema di urbanistica si è citato l'acquisto da parte del comune della villa Mutschlechner, la pianificazione dei progetti previsti presso la caserma dei vigili del fuoco di Campo Tures, la scuola elementare e musicale di Campo Tures, l'asfaltatura tra S. Maurizio e Bagni Winkel, il parco giochi di Molini, l'arredamento urbano presso via Peinten, il parco ad Acereto e l'assistenza ai bambini piccoli. Si è discusso anche in merito alla tutela monumentale nel comune, del piano di rivalorizzazione della zona A e delle possibilità di ampliamento del "centro storico" presso la zona residenziale A1.

## DOMANDE ALL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE:

**Andreas Felderer chiede: "cosa si farà della caserma della finanza di Campo Tures?"**

Il sindaco (S): sono al vaglio diverse idee, ma nessun progetto concreto per il momento. Prima di tutto dobbiamo procedere all'acquisto o al passaggio di proprietà della caserma stessa e probabilmente all'adozione di alcuni cambiamenti urbanistici.

**Il sig. Reimund Steinkasserer chiede come mai nel piano di rivalorizzazione di Campo Tures sia ancora presente il progetto di una circonvallazione che passa attraverso il centro del paese.**

S: Il piano di rivalorizzazione comunale è stato creato circa 30 anni fa e non è mai stato modificato da allora. Attualmente stiamo effettuando nuove misurazioni per rinnovare tale piano.

**Josef Reichegger fa i suoi complimenti**

**al sindaco e al consiglio comunale per il grande lavoro svolto e per l'orientamento al futuro delle decisioni prese. Egli lamenta però perdite e problemi causati al comune ed ai privati dai continui ricorsi avanzati. Anche la società Speikboden SpA, in relazione alla realizzazione degli impianti di risalita della stazione a valle, soffre per la presenza di questi ricorsi che sono veri ostacoli allo sviluppo.**

**Il sig. Oberhollenzer di Acereto chiede a quanto ammontano gli introiti della centrale elettrica.**

S: Grazie alla fondazione di una società consortile si è avuto un risparmio fiscale pari a circa 500.000 Euro. Le entrate si aggirano intorno ai 2 milioni di Euro all'anno. Un fattore decisivo per le entrate e le uscite è sempre la scelta della giusta forma giuridica, asserzione comprovata



Foto: do

-wl-

Tutti i cittadini riuniti: molta attenzione all'interno della sala comunale gremita di pubblico.

dall'esempio del finanziamento per il risanamento della scuola elementare.

**Karl Mairl non trova giusto che la vecchia centrale elettrica, in tempi di piena idrica, non possa più produrre energia, ma sia adibita a museo. Inoltre chiede quanto tempo serve ancora affinché la caserma dei vigili del fuoco di Campo Tures sia dotata di un nuovo magazzino per gli attrezzi.**

S: Per quanto riguarda la vecchia centrale elettrica è venuto a mancare il rinnovo della concessione e quindi non è più possibile produrre energia. Al contrario, come museo, essa può ancora essere di pubblica utilità, per esempio come contributo allo sviluppo turistico della zona. Ci si augura che anche i cittadini possano guardare il progetto da un punto di vista positivo. In riferimento invece alla caserma dei vigili del fuoco il sindaco conferma che il progetto è pronto, ma non ancora il relativo finanziamento. Anche in questo caso il tutto è stato rallentato da un ricorso.

**La sig.ra Lissi Duregger dichiara che lei non intende criticare l'operato dell'amministrazione comunale, ma sottolinea la perplessità di creare spazio per la scuola di musica presso la canonica della parrocchia utilizzando il giardino della curia e l'ampliamento del museo parrocchiale. La cittadina fa notare che il decanato di Campo Tures in futuro vorrà ospitare due parroci e un aiutante. Se così si farà, lo spazio per i due prelati sarà alquanto ridotto e quindi si teme che l'avvento di un secondo prete non sia più possibile.**

S: A tal riguardo non è stata ancora presa nessuna decisione. I primi studi del caso hanno evidenziato solo un tipo di soluzione, ma siamo lontani dal aver adottato una scelta. Ulteriori passi non potranno essere presi

solo dall'amministrazione comunale. Anche altri organi sono coinvolti nella decisione.

**Il dr. Alois Seeberrichiede informazioni in merito alle zone residenziali di Campo Tures o a eventuali nuove zone di ampliamento, in quanto molti aspiranti proprietari di appartamenti sono stati respinti. Quali sono gli sviluppi futuri?**

S: L'amministrazione comunale ha dato il consenso al piano di applicazione per la zona residenziale "Sull'Aurino" affrontando molte difficoltà: le quote prefissate, ad esempio, hanno creato



Assemblea dei cittadini

attriti con i progettisti. Le costruzioni sotterranee rappresentano un ulteriore problema. I garage dovevano essere tutti realizzati per poter procedere alla sistemazione in superficie. I lavori sull'intero scantinato dovevano essere oggetto di bando pubblico, cosa che non è potuta avvenire poiché non vi era intesa unanime tra tutti i proprietari. Inoltre manca ancora un progetto di utilizzazione finale. C'è stato semplicemente un problema dopo l'altro, che è stato affrontato e risolto grazie alla buona volontà di tutti. Si potrebbe avere

la necessità di fare un bando per una nuova zona.

**Karl Pörnbacher loda la dinamicità del consiglio comunale, anche se, secondo lui, manca un progetto importante: un campeggio, che potrebbe rappresentare una grande opportunità per accrescere il numero di posti letto.**

S: Fondamentalmente la realizzazione di un campeggio non è compito dell'amministrazione comunale, ma dipende dal progetto di sviluppo turistico, a cui tale infrastruttura appartiene. Tale progetto, per poter prevedere una zona turistica adibita a campeggio, deve essere approvato dalla Provincia.

**Richard Rieder parla del problema traffico nella zona della parrocchia. Non riesce a capire come mai è permesso transitare attraverso la strettoia esistente tra il cimitero e casa Messner. Ciò lo reputa una mancanza di sensibilità verso questo luogo spirituale.**

S: L'amministrazione comunale lavora già da tempo all'eliminazione di questa abitudine. Il problema sta nel fatto che manca un consenso unanime. L'obiettivo di una "zona parrocchiale senza traffico" è stato più volte inseguito. Anche la sua realizzazione pratica sarebbe fattibile, anche se ovviamente sarebbe ancora da chiarire l'aspetto finanziario.

Vista la mancanza di ulteriori spunti di discussione il sindaco ringrazia tutti i partecipanti per l'adesione alla serata e l'accoglienza ricevuta, nonché il consiglio e la giunta comunale e dichiara chiusa la seduta alle ore 21.45.

Trascritto secondo gli appunti presi da Christof Haidacher

# IN GIRO PER CAMPO TURES

IL PREMIO EUROPEO PER IL RINNOVO PAESANO RAVVIVA IL TURISMO E L'ECONOMIA



Come ospiti a Campo Tures: sempre più spesso molti gruppi visitano il paese dell'energia

In modo sempre più intenso si ripensa con soddisfazione al conseguimento del Premio europeo per il rinnovo paesano, ricevuto lo scorso anno. Soprattutto se si capisce che esso diventa anche redditizio per il paese. “Il fatto che abbiamo vinto questo ambito premio – dichiara il sindaco Helmuth Innerbichler – ha risvegliato in tutta Europa un sorprendente interesse verso il nostro comune”. In effetti l'eco su giornali e televisioni ha concentrato l'attenzione sul nostro paese in modo non prevedibile ed i primi effetti si lasciano vedere ad occhio nudo girando in paese.

Sempre più gruppi

Il 1° maggio 2009, ad esempio, erano in visita a Campo Tures 22 persone, austriache e bavaresi, aderenti all'escursione “Progetti esemplari per lo sviluppo comunale e regionale”. Tra questi partecipanti erano presenti sindaci, responsabili del comparto turistico, alcuni “cittadini attivi” e responsabili dello sviluppo comunale e regionale. La delegazione, durante il suo soggiorno, ha visitato alcune infrastrutture comunali come il municipio, la biblioteca, il museo del parco naturale e la mostra sul progetto “Cascade” e ha girato a piedi per le vie del

paese. Sotto la guida del sindaco Innerbichler, attento ad illustrare la filosofia comunale e i numerosi progetti in via di realizzazione, non solo i partecipanti provenienti dall'Austria e dalla Baviera hanno ricevuto un'interessante panoramica sugli sviluppi futuri di Campo Tures, ma anche gli stessi rappresentanti comunali hanno potuto recepire dai visitatori molti spunti di riflessione.

Da un po' sempre più visitatori si trattengono a Campo Tures per informarsi in merito agli “Enertour” e ai progetti energetici del comune. Il 15 giugno, ad esempio, erano presenti 80 rappresentanti esteri. Dal 19 ottobre avrà luogo il congresso internazionale dell'Unione italo-austriaca per le biomasse, della durata di tre giorni, a cui si pensa potranno partecipare circa 1000 persone. “Ciò naturalmente si ripercuoterà positivamente sul numero di pernottamenti”, spiega il sindaco Innerbichler. Oltre ai circa 1000 partecipanti all'evento ci si deve aspettare infatti anche molte altre persone di accompagnamento, che porteranno il numero di possibili pernottamenti a 5000 unità. Innerbichler era ed è dell'opinione che il turismo sarà il motore più importante per il comune di Campo Tures: “Quando tutto funziona dal punto di vista turistico allora si accresce il potere d'acquisto e di conseguenza ne trae vantaggio tutta l'economia locale”.

-do/wl-

# ENERGIA ELETTRICA QUASI GRATUITA

## APERTURA DI Z.EN.IT / PROGRAMMA 20 TETTI

In un'atmosfera del tutto informale è stato aperto a Campo Tures il "Centro per l'energia e l'innovazione" (abbreviato Z.EN.IT). In questo nuovo ufficio energetico (situato al posto dell'ex Cassa Rurale presso il Pik Club) lo scopo principale sarà quello di fornire a tutti i cittadini una consulenza energetica indipendente. Qui si organizzeranno anche misure di promozione della sviluppo e verranno create nuove idee sul tema dell'energia.

### "DIVENTARE I NUMERI 1"

Il sindaco Helmuth Innerbichler in occasione dell'apertura del centro Z.EN.IT ribadisce che il fine fondamentale per Campo Tures è "diventare il comune energetico Nr. 1 in Alto Adige, aspirare ad essere neutrale alla CO2 e risolvere il problema del rifornimento energetico per il centro e le frazioni". Ciò significa non solo indipendenza energetica, ma anche una locale creazione di valore aggiunto di cui potranno usufruire tutti i cittadini del comune". Della stessa idea sono anche i referenti comunali in carica Meinhard Fuchsbrugger e Wolfgang Mair.

### UN IMPIANTO DEL VALORE DI 20.000 EURO

In occasione di una piccola festa di inaugurazione sono stati presentati anche il Programma 50 case (di cui si è già occupato il "Bötl" nelle scorse edizioni) e il nuovo Programma 20 tetti, con il quale si prevede di attrezzare 20 tetti



Presentazione del Programma 20 tetti: il sindaco Helmuth Innerbichler ed il referente Wolfgang Mair

del comune di Campo Tures con impianti fotovoltaici del valore di circa 20.000 Euro l'uno ed in grado di produrre circa 3000-4000 kWh l'anno di energia elettrica.

### PRODURRE DA SÉ L'ENERGIA

Il proprietario di un immobile deve soltanto affrontare un investimento iniziale di circa 1000 Euro, a cui si aggiungono spese di manutenzione

attorno ai 200 euro annui. L'energia così prodotta verrà incanalata nella rete principale ed il proprietario riceverà in cambio e gratuitamente la stessa quantità di energia. Il consumo energetico di una casa standard si aggira tra i 3000 ed i 5000 kWh annui. Ulteriori informazioni potranno essere fornite dal "Centro per l'energia e l'innovazione".

-wl-

# UFFICIO OGGETTI SMARRITI ON-LINE

## 22 CHIAVI, 26 BICICLETTE E PERSINO UN PACCHETTO REGALO



Foto: Lucker

Oggetti smarriti e non ritirati: la poliziotta comunale Sylvia Gafriller e la "sua" collezione di biciclette

Il comune di Campo Tures ora offre un servizio del tutto particolare per tutti coloro che hanno perso o hanno trovato qualcosa. L'ufficio oggetti smarriti infatti ora è on-line, visibile sulla homepage del sito del comune. Questa iniziativa è stata avviata in cooperazione con l'associazione dei comuni altoatesini ed indubbiamente sarà presto apprezzata da tutti, soprattutto dalle nuove generazioni, per le quali navigare e fare ricerche in internet è una cosa veloce e comoda. Partendo dalla homepage del sito internet del comune di Campo Tures, con un semplice clic del mouse, si

potrà accedere a [www.fundinfo.it](http://www.fundinfo.it), dove si trova la dicitura "Benvenuti all'ufficio oggetti smarriti dei comuni altoatesini". Ora si può semplicemente cercare oggetti smarriti e raccolti presso gli uffici oggetti smarriti dei vari comune dell'Alto Adige.

Con un ulteriore clic su "inizia ricerca" si apre una pagina contenente l'elenco dei vari oggetti smarriti, suddiviso per categoria, come per esempio "apparecchiature elettroniche e tecnologiche" o mezzi di trasporto, biciclette e passeggini. Troviamo medicine, ombrelli, bastoni da passeggio e naturalmente

chiavi, tessere e documenti vari, abiti e persino animali.

L'ambito di ricerca sarà ampliato fino ad un raggio di 100 km, sempre all'interno del territorio altoatesino, e sarà anche inserita una data di validità. Ciò che sarà trovato nel comune, verrà entro breve tempo pubblicato sul sito internet. La possibilità di ritrovare le proprie cose è quindi molto alta – a patto, ovviamente, di trovarsi di fronte a persone oneste.

### POSIZIONE "ALTRO"

Nell'ufficio oggetti smarriti di Campo Tures, gestito con meticolosa precisione dalla poliziotta Sylvia Gafriller, è presente ogni genere di oggetto: 22 chiavi e mazzi di chiavi, 2 macchine fotografiche, 26 biciclette, 7 telefoni cellulari, 1 collana, 5 paia di occhiali, 2 portafogli ("vuoti naturalmente" – sottolinea con ironia Sylvia Gafriller) e addirittura – alla voce "altro" – un regalo confezionato.

Tutte queste cose rimangono presso l'ufficio oggetto smarriti per un anno, anche se Sylvia Gafriller aspetterà un po' di più, "non si sa mai". Dopodiché questi oggetti mai ritirati verranno distrutti, visto che non sono più ammesse le aste e le donazioni prevedono spese troppo alte.

Dopo un anno di tempo chi ha trovato un oggetto avrà la possibilità di diventarne proprietario. Per alcuni oggetti ritrovati vale la pena ripassare all'ufficio oggetti smarriti per reclamarne la proprietà!

# EDITORIALE

## CARI LETTORI CARE LETTRICI

Il futuro appartiene ai giovani! Questo è un fatto indubbio, confermato da generazioni. Allo stesso modo si conferma una diceria negativa: la gioventù è disubbidiente, incomprensibile, incontrollabile. Conformi alle norme, i giovani, non lo saranno mai!

Lo diceva già il lontano Socrate: “i giovani di oggi amano il lusso (liberta?), hanno brutte maniere e disprezzano l'autorità. Essi contraddicono i genitori, puntano i piedi e tirannizzano i loro insegnanti”.

## COME NEL 400 A.C. ... ED ORA?

Dopo aver passato la fase della gioventù, quasi sempre queste caratteristiche spariscono. Allora la gioventù attuale è così deprecabile come quella ai tempi di Socrate? Il lavoro giovanile, i luoghi di incontro, gli “streetworker”, le definizioni, la prevenzione, l'informazione ... tutto questo oggi è rimasto come prima? Un giorno di settembre, ore 21.30: il luogo di incontro per giovani è aperto ma vuoto - “sono tutti spariti”. Dove? Sul tetto del nuovo municipio. Là c'è una super festa con birra, grappe, alcol, sigarette e ...? Rabbia distruttrice, baccano, aggressioni e tanti rifiuti.

I genitori sono rimasti a casa senza minimamente preoccuparsi, immaginandosi i loro “agnellini” che se ne stanno tranquilli nel loro “nido”, assistiti e in allegra compagnia. Cosa si permette allora il sottoscritto? Con permesso, perché anche lui è diventato grande ormai, si chiede: il futuro appartiene alla moralità, cari genitori consapevoli e responsabili. Ritorniamo al futuro!

**Christof Haidacher**

# UN ENCOMIO PER LO SVILUPPO

L'ASSOCIAZIONE DELLE BIOMASSE HA ORGANIZZATO LA PROPRIA CONFERENZA A CAMPO TURES



La vittoria del Premio europeo per il rinnovo paesano, il KlimaEnergy Award o anche il premio Casa Clima possono essere considerati per l'amministrazione comunale un'ottima prova della correttezza del cammino intrapreso. Questi riconoscimenti e lo sviluppo del comune di Campo Tures verso il primo comune dell'energia altoatesino, come da aspettative, procurano un vivo interesse anche al di fuori dei confini provinciali. Sempre più frequentemente infatti molti gruppi trascorrono qualche giorno a Campo Tures (cosa molto apprezzata dall'associazione turistica)

per rendersi conto di persona delle possibilità energetiche di cui tanto si parla.

Immagine: Una serie di coni: le fonti di energia alternativa appartengono al futuro

## UN ESEMPIO PER TUTTI

A Campo Tures ha avuto addirittura luogo la tradizionale "Conferenza internazionale sull'eco-energia", organizzata dall'associazione austriaca delle biomasse, a cui hanno partecipato molte persone. "Il paese che ha ospitato la manifestazione – afferma il presidente Heinz Kopetz –

“offre un esemplare mix di alternative energetiche proveniente dall'uso di biomasse, biogas, energia idrica, fotovoltaica ed eolica, perseguendo un ampio programma volto al risparmio e all'efficienza energetica, come anche alla mobilità rispettosa dell'ambiente”. Parole che suonano come musica.

## IN ALTO ADIGE SI AGISCE

Per tre giorni gli specialisti di biomasse si sono confrontati a Campo Tures sui progetti più importanti, arrivando alla conclusione che mentre in Austria si discute ancora di energie alternative, in Alto Adige si agisce concretamente. Con grande stupore si registra che in Alto Adige quasi il 44% del consumo energetico complessivo proviene da fonti alternative.

## FIERI PADRONI DI CASA

Gli specialisti intervenuti all'evento hanno posto l'attenzione sul fatto che, sia in provincia che a livello comunale, è stata attuata con tempismo una vera svolta in campo energetico. In futuro l'associazione delle biomasse intende dar vita soprattutto ad una direttiva europea per le energie rinnovabili, che sia resa legge operativa nel più breve tempo possibile. Campo Tures in tal senso può essere considerato un esempio “best practise”, sottolinea Heinz Kopetz. Il sindaco Helmuth Innerbichler afferma: “Siamo stati fieri padroni di casa per questa importante conferenza. Utilizzare al meglio le nostre risorse deve essere per noi una responsabilità”.

-WI-

# IL GIORNO IN CUI VENNE L'ACQUA

“SOTTO TERRA” A RIVA / DANNI PER OLTRE 420.000 EURO

Era un venerdì. Il calendario segnava il giorno 4 settembre 2009. Fu il giorno in cui l'acqua impazzì. Stava già piovendo da qualche ora, quando quel giorno, verso le 6 di mattina, Hans Kammerlander, in compagnia delle sue guide escursionistiche e di 47 risolti scalatori provenienti dalla Germania, dall'Austria, dalla Svizzera e dall'Alto Adige, stava effettuando una delle ormai leggendarie escursioni da 36 ore. Pioveva. Pioveva già da parecchio tempo. Nessuno immaginava che Hans Kammerlander, qualche ora dopo, non sarebbe più riuscito a raggiungere con il suo gruppo il rifugio delle Vedrette Giganti o che la notte successiva a questo giorno di pioggia avrebbero modificato il corso dell'acqua. Al momento tutto questo nessuno ancora poteva saperlo. Nelle stazioni meteo già da tempo si stava registrando con stupore un'immensa quantità di pioggia. In poche ore si sarebbero riversati sulla terra oltre 100 litri di acqua.

## SITUAZIONE MINACCIOSA

Quando pomeriggio Hans Kammerlander arrivò a Riva di Tures con il suo gruppo, i suoi valorosi compagni di escursione erano bagnati fradici dalla testa ai piedi. Normalmente ci si protegge con ombrelli o abbigliamento antipioggia adatto, ma quel giorno tutto questo non bastava. Giunti nuovamente in paese i fiumi erano straripati o si gonfiavano pericolosamente fino a diventare minacciosi. Presso il campo sportivo



Immagine: Attrezzatura “pesante”: i vigili del fuoco volontari abbattono addirittura il ponte

i vigili del fuoco volontari cercavano di liberare il ponte, stretto in una morsa di sassi ed alberi caduti e trasportati dal fiume. Con mezzi pesanti si scavava in profondità per cercare di salvare il ponte.

## IN SOLI 10 MINUTI

L'acqua saliva e saliva. Inizialmente inondò i prati, poi sradicò gli alberi. Sotto al rifugio delle Vedrette Giganti il fiume portò via il passaggio. Ad un

certo punto, mentre anche in altre parti dell'Alto Adige si registravano fenomeni simili, a Riva di Tures si ruppe la diga del piccolo laghetto presso il Rio di Riva. In poco più di 10 minuti la piana di Riva si riempì d'acqua. In pochissimi attimi 1,5 metri d'acqua ricoprirono i campi. Visto dal rifugio delle Vedrette Giganti sembrava che il paesaggio stesse annegando.

Il preoccupato sindaco Innerbichler



Helmuth era imbottigliato in fila sull'autostrada del Brennero. Le condizioni meteorologiche avevano suggerito alle autorità di chiudere l'autostrada per alcune ore. Ma il sindaco – nonostante la sua assenza – era rimasto in costante contatto con l'unità dei vigili del fuoco volontari che si occupavano dell'accaduto e di un'altra imminente emergenza, la creazione di due piccole frane sopra la località di S. Maurizio.

### **HANS BERGER VUOLE AIUTARE**

Tutt'ad un tratto, in tarda notte, l'incubo finì. L'acqua alta si stava abbassando. Anche i contadini più vecchi non riuscivano a ricordare momenti simili in passato. Il Rio di Riva si era gonfiato talmente velocemente da dare poco scampo alla prevenzione. Hans Kammerlander ed i suoi compagni riuscirono a raggiungere la meta delle 36 ore, nonostante un lungo ed alternativo tragitto. Il sindaco, giorni dopo il disastro, poté quantificare il danno provocato in quell'incredibile giornata, equivalente a circa 450.000 €. Il consigliere Hans Berger ha espresso la volontà di aiutare, con speciali finanziamenti provinciali, la ricostruzione delle aree e delle strutture distrutte. Il sindaco e l'assessore provinciale ringraziano all'unisono l'intervento delle forze di soccorso, le quali sono riuscite nel loro intento primario, ovvero salvare le persone da danni ben più gravi di quelli materiali. Tutto questo succedeva il 4 settembre, quando un ignaro gruppo di escursionisti si incamminava per sentieri per godersi lo spettacolo naturalistico della nostra terra.

- wl -

# LA CONFERENZA DI BRATISLAVA

## GRANDI ELOGI DA PARTE DEL PRESIDENTE PROVINCIALE AUSTRIACO ERWIN PRÖLL

Nella famosa sala degli specchi del Palazzo Presidenziale di Bratislava si è tenuta, a fine settembre, la conferenza europea del rinnovo paesano 2009. Il tema della manifestazione è stato: “(nessuna) terra in vista”. Il presidente della provincia austriaca del Niederösterreich Erwin Pröll, “inventore” del premio europeo per il rinnovo paesano, ha invitato all'evento anche il sindaco Helmuth Innerbichler ed una piccola delegazione di Campo Tures. Il nostro paese infatti ha vinto l'edizione 2008 del suddetto premio, diventando padrone di casa della prossima edizione, prevista per il 2010.

“Le decisioni che saranno prese oggi – ha detto il signor Erwin Pröll nel capoluogo slovacco – saranno determinanti per la qualità della vita delle generazioni future”. Il compito principale sarà quello di garantire uno stabile equilibrio tra sviluppo cittadino e rurale, in grado di sostenere la qualità della vita in città come nelle campagne”. Questo concerne soprattutto gli ordinamenti territoriali, la pianificazione regionale e le infrastrutture.

### LA DELEGAZIONE DI CAMPO TURES

Oltre a queste tematiche nella conferenza di Bratislava si è anche discusso di sviluppo e rinnovo paesano, esodo delle popolazioni, ravvivamento dei paesi, agglomerati urbani, preservazione del circolo economico locale e di modelli economici. Il sindaco Helmuth Innerbichler, arrivato nella capitale slovacca in compagnia dell'assessore al traffico



Accordo raggiunto: il sindaco Helmuth Innerbichler invita il presidente provinciale austriaco Erwin Pröll Christof Haidacher, dell'esperto di Comunità Europea Helmuth Pingera e di Karl Höller, del Dipartimento territoriale di Bolzano, è stato molto lieto di ricevere nuovamente, da parte del presidente della provincia austriaca del Niederösterreich Erwin Pröll, le lodi per la vittoria del Premio europeo del rinnovo paesano 2008, vedendosi apprezzato l'importante ruolo di comune modello rivestito da Campo Tures. Innerbichler ha approfittato dell'occasione per invitare lo stesso Erwin Pröll alla premiazione del suddetto premio per l'edizione 2010, che si terrà proprio a Campo Tures. Caloroso è stato anche l'arrivederci augurato a Walter Kirchler, attuale direttore del Rinnovo paesano del Niederösterreich, nonché originario di Molini di Tures. “Abbiamo guadagnato molto dal punto di vista conoscitivo e torneremo a casa con un gran bagaglio di nuove idee”- ha affermato il sindaco Helmuth Innerbichler.

-WI-

Il sindaco prende atto della presenza del quorum (sono assenti i consiglieri Forer Oberfrank Marianne, Ausserhofer Erwin, Beikircher rag. Josef) del consiglio comunale ed apre ufficialmente la seduta. Il consigliere segretario comunale Hansjörg Putzer è presente e aiuta nello svolgimento della seduta.

I consiglieri Andreas Bacher e Dr. Günther Früh sono eletti all'unanimità scrutinatori per tutti gli ordini del giorno della seduta.

#### **ODG 1) APPROVAZIONE DEL VERBALE DELLA SEDUTA COMUNALE DEL 27/05/2009**

Votazione unanime. Il verbale della seduta precedente è accolto (sono assenti i consiglieri Forer Oberfrank Marianne, Ausserhofer Erwin, Beikircher rag. Josef).

#### **ODG 2) APPROVAZIONE DEL PIANO DI ESECUZIONE PER LA ZONA D'ESPANSIONE "RIENZ 3"**

Il consigliere comunale Beikircher rag. Josef entra nella sala del consiglio comunale alle ore 16.05.

Votazione:

Con 18 voti a favore (sono assenti i consiglieri Forer Oberfrank Marianne, Ausserhofer Erwin) il piano di esecuzione è approvato. Con stessa maggioranza il piano di esecuzione viene messo immediatamente in vigore.

#### **ODG 3) APPROVAZIONE DEL PROGRAMMA DI ESECUZIONE PLURIENNALE PER LA ZONA D'ESPANSIONE "RIENZ 3"**

Il sindaco propone al consiglio comunale di approvare il programma pluriennale di esecuzione per l'intervallo temporale 2009 - 2013.

Votazione:

Approvato con 18 voti a favore.

#### **ODG 4) ZONA D'ESPANSIONE FUCHSBRUGGER: APPROVAZIONE DI UNA MODIFICA SOSTANZIALE DEL PIANO DI ESECUZIONE.**

Il sindaco informa che il signor Helmuth Fuchsbrugger, il signor Michael Fuchsbrugger, la signora Waltraud Fuchsbrugger e la signora Domenika Eppacher, di Campo Tures e Caminata, hanno fatto domanda per una modifica sostanziale al piano di esecuzione per la zona d'espansione "Fuchsbrugger" con seguente motivazione: ampliamento dell'allineamento con altezza massima di 3 metri per il lotto F1 sulla p.f. 90 di Caminata per la realizzazione di un fienile. Questa modifica sostanziale è stata presa in esame dalla commissione edilizia del comune in data 09.06.2009 e ritenuta degna di nota.

Votazione:

18 voti a favore (sono assenti i consiglieri Forer Oberfrank Marianne, Ausserhofer Erwin)

Il sindaco prega il consigliere Dr. Günther Früh di far presente alla giunta della frazione di

Caminata della necessità di modificare il nome della zona d'espansione a tutt'oggi denominata "Fuchsbrugger". Nella prossima seduta del consiglio comunale il sindaco si aspetta qualche proposta da parte della suddetta giunta.

### **ODG 5) RISANAMENTO ENERGETICO DI ALCUNI EDIFICI PREESISTENTI CON AMPLIAMENTO: DETERMINAZIONE DELLE AREE/AMBITI E STRUTTURE IN CUI UN AMPLIAMENTO NON È CONSENTITO.**

Il sindaco anticipa che la legge provinciale per lo sviluppo di iniziative per la ripartenza dell'economia e per l'introduzione di provvedimenti atti alla facilitazione burocratica in caso di ampliamenti edilizi, prevede tale possibilità di ampliamento. Secondo delibera della giunta provinciale, nr. 1609 del 15/06/2009 non è consentito l'ampliamento in aree forestali e nel verde alpino. Oltre a queste aree i consigli comunali possono determinare con delibera propria, a partire da 30 giorni dall'introduzione della suddetta legge, altre aree da considerarsi protette rispetto ad ampliamenti di tipo edilizio.

In seguito ad esauriente discussione il consiglio comunale decide che nelle suddette aree non è consentito un ampliamento di tipo edilizio.

P.e. 1/1 Campo Tures – Hotel Posta, P.e. 20/2 Campo Tures – dependance Posta, P.e. 6/1 Campo Tures – Villa Mutschlechner.

Votazione:

18 voti a favore (sono assenti giustificati i consiglieri Forer Oberfrank Marianne, Ausserhofer Erwin)

### **ODG 6) APPROVAZIONE DELL'ORDINAMENTO SUL REGOLAMENTO DELLE SPESE DI RAPPRESENTANZA**

Il segretario comunale rende noto che nel testo unico dell'ordinamento sui comuni è ancorata la normativa sull'amministrazione delle spese di rappresentanza. I provvedimenti per le attività ed i pagamenti per le spese di rappresentanza sono definiti tramite regolamento interno ai comuni stessi. Il segretario comunale presenta la bozza da lui elaborata.

Votazione:

18 voti a favore.

### **ODG 7) MODIFICA DEL PIANO D'OCCUPAZIONE PER IL PERSONALE COMUNALE ED IL PERSONALE DELLA CENTRALE ELETTRICA COMUNALE, NONCHÉ DELL'IMPIANTO IDRICO**

Il sindaco espone la necessità di modificare il piano occupazionale per il personale comunale ed il personale della centrale elettrica comunale, nonché del personale dell'impianto idrico per adattarsi a pervenuti cambiamenti.

Unità organizzativa imposta: creazione di un posto a tempo pieno come assistente amministrativa nel VI livello occupazionale.

Unità organizzativa azienda elettrica comunale: trasformazione di un posto a tempo pieno come ingegnere con abilitazione nel VII livello funzionale in un posto a tempo pieno come funzionario

tecnico nel VII livello funzionale.

Votazione:

18 voti a favore (sono assenti giustificati i consiglieri Forer Oberfrank Marianne, Ausserhofer Erwin).

#### **ODG 8) DELIBERA DI MASSIMA PER LA COSTRUZIONE DI UN ASILO NIDO PRESSO IL COMUNE DI CAMPO TURES**

Il comune di Campo Tures è diventato membro dell'Agenda 21. Punto focale dell'Agenda 21 del comune di Campo Tures è lo sviluppo di progetti ecologici, economici e sociali a lungo termine. Secondo l'art. 74 degli indicatori elaborati ed iscritti nell'ordinamento provinciale di sviluppo, presso il comune di Campo Tures vi è necessità di un maggiore sviluppo nel sostegno alle famiglie in riferimento alla cura e alla supervisione dei bambini. L'amministrazione comunale di Campo Tures progetta quindi la realizzazione nell'area comunale di un asilo nido per la supervisione di bimbi molto piccoli, considerando anche le crescenti necessità dei genitori di tornare al lavoro. L'amministrazione comunale ha istituito un gruppo di lavoro con il compito di ricercare strutture preesistenti, raccogliere consigli ed elaborare programmi per la realizzazione di questo intento pubblico. Il sindaco pertanto propone di posizionare l'asilo nido presso la neonata struttura del padiglione della musica nel centro di Campo Tures, in cui ci sarebbero locali adatti a tale scopo.

Votazione:

Con 18 voti a favore (sono assenti giustificati i consiglieri Forer Oberfrank Marianne, Ausserhofer Erwin).

Il sindaco propone di anticipare l'ODG 11) relativo alle informazioni e al bilancio della società TEW S.p.a. al 31.12.2008. Il consiglio comunale approva tale proposta all'unanimità.

#### **ODG 9) INFORMAZIONI E CONOSCENZA DEL BILANCIO AL 31.12.2008 DELLA SOCIETÀ TEW S.P.A. (TAUFERER ELEKTROWERK AKTIENGESELLSCHAFT)**

Il presidente della TEW, Toni Innerhofer, presente in sala, prende la parola e ringrazia per l'invito. Egli lascia subito la parola al presidente del consiglio di vigilanza, il dr. Pircher Franz, il quale consegna ai presenti la documentazione relativa al bilancio al 31.12.2008 della TEW S.p.a.

Il dr. Franz Pircher spiega quanto segue: la TEW S.p.a. opera nell'ambito della produzione di energia elettrica. Il calcolo patrimoniale fa riferimento all'anno 2008. L'intero impianto è stato valutato in riferimento ai costi di realizzazione, sottraendo l'ammortamento. I terreni preesistenti o riqualificati non sono oggetto di ammortamento, poiché non sono soggetti a riduzione di valore. I debiti si attestano a 3.119.057 € di Iva, nonché 2.701.895 € verso la GSE per certificati verdi ed il comune di Campo Tures per i lavori infrastrutturali resi. La società non ha dipendenti per fine anno e quindi non si è reso necessario includere nel bilancio il calcolo eventuale di TFR dei lavoratori. All'ultimo giorno di bilancio non esistono debiti in valute estere. La società non possiede partecipazioni in società sorelle o ad esse collegate. La società ha debiti reali del valore di 24.463.570,00 € verso Raiffeisenkasse e Sparkasse. Non esistono crediti in valuta estera.

La società è guidata, con una quota associativa del 51%, dal comune di Campo Tures. I debiti

dell'anno di bilancio precedente si attestano complessivamente a 2.093.146 e da 300.000 € per l'acquisto di energia per il black out della centrale elettrica comunale.

Votazione:

18 voti a favore (sono assenti giustificati i consiglieri Forer Oberfrank Marianne, Ausserhofer Erwin).

### **ODG 10) AREA ARTIGIANALE "GRIESBERG": DELIBERA SULLO SVOLGIMENTO DELLA CREAZIONE DEL PARCO ARTIGIANALE "CONSORZIO GRIESBERG".**

La consigliera comunale Dr. Elfriede Steger lascia la sala comunale alle ore 18:40.

Il comune di Campo Tures ha deciso di aderire al "Consorzio zona artigianale Griesberg" e di firmare il fondo consortile di 5.000,00 € (partecipazione) e di liquidarlo. Secondo lo statuto di fondazione il consiglio di amministrazione si compone di 3 membri: il signor Leimgruber Erwin è stato eletto presidente del consiglio di amministrazione. Attualmente fanno parte del consorzio le seguenti ditte: ditta Steger Meinrad, ditta Contech di Gasser Elmar, arch. dr. Forer Wolfgang, ditta Garage Taufers, società Fliesenbau S.r.l., società Gasser Markus S.r.l. ed il comune di Campo Tures. Attualmente sono ancora a disposizione aree da attribuire a possibili interessati. I membri del consorzio "Gewerbepark Griesberg" hanno mostrato molto interesse alla realizzazione della struttura nel caso il comune di Campo Tures si accollì i costi di investimento per le aree ancora vuote. Il sindaco fa notare che va presa assolutamente una decisione rapida, altrimenti il "Gewerbepark" può essere realizzato solo con due piani anziché con i preventivati tre, il che, considerando il basso numero di aree per le costruzioni di tipo produttivo, avrebbe risvolti negativi per il settore. Il sindaco propone di accollarsi il costo dell'area al primo piano, ancora interamente libera, passandola poi, tramite convenzione, all'associazione turistica di Campo Tures come magazzino e deposito. Per le aree libere al secondo piano l'amministrazione comunale pone la garanzia per la realizzazione e si impegna al finanziamento. I costi allegati (prefinanziamento, interessi, ecc.) saranno addebitati ai futuri membri del consorzio. Il sindaco sottolinea il compito che a suo avviso ha l'amministrazione pubblica, ovvero garantire la presenza delle infrastrutture, affinché possano essere preservati posti di lavoro e possano esserne creati di nuovi.

Votazione:

Con 17 voti a favore la proposta viene accolta (sono assenti giustificati Forer Oberfrank Marianne, Dr. Elfriede Steger, Ausserhofer Erwin)

### **ODG 11) MODIFICA DEL BILANCIO COMUNALE – 4° PROVVEDIMENTO**

Titolo II Uscite e conto capitale

Competenza: 60.750,00 €

Scambio di terreno con Unterberger Franz (parte della p.e. 235/1 – q.m. 1 e 2)

Compito 6 – Sport e divertimento

Competenza: 206.410,00 €

Esproprio Pörnbacher Hans (p.f. 422/1 Campo Tures)

Scambio di terreno con la frazione di Campo Tures (proprietà indivisa p.f. 433 Campo Tures)

Votazione:

17 voti a favore. (sono assenti giustificati Forer Oberfrank Marianne, Dr. Elfriede Steger, Ausserhofer Erwin)

## Comunicazioni del sindaco

Il consigliere comunale Weger Walther lascia la sala comunale alle ore 18.55.

Il sindaco informa che l'amministrazione provinciale ha approvato il progetto Interreg IV "Costruzione di una regione sovranazionale Valle Aurina – Oberpinzgau CO2 neutrale e a modello energetico."

Durante il bando per i lavori inerenti la costruzione della piscina "Cascade" il 13.07.2009 sono pervenute due offerte (una della ditta ZH – general construction company S.p.a. e una della ditta Unionbau S.r.l.). Una prima seduta della commissione di valutazione si è già svolta.

Il sindaco informa che il vescovo Golser ha confermato la sua presenza durante l'incontro con lo Zillertal. Il presidente della provincia Luis Durnwalder invece fa sapere che tenterà in ogni modo di essere presente alla festa. Il sindaco prega nuovamente i consiglieri di aiutare gli addetti ai lavori nell'organizzazione e nella preparazione dell'evento.

Il sindaco ricorda che anche quest'anno una cittadina di Campo Tures sarà premiata con la medaglia al valore tirolese. La cerimonia, che si terrà il 15.08.2009, avrà luogo nella Hofburg di Innsbruck, alla presenza della signora Klara Marghereth Achmüller Früh. La contadina di Caminata sarà premiata per il suo impegno, che dura ormai da 50 anni, al servizio della comunità paesana.

# SEDUTA DEL CONSIGLIO COMUNALE DEL 28.08.2009 – ORE 16.00

DAL MUNICIPIO

In seguito alla verifica del numero legale all'interno del consiglio comunale (sono assenti giustificati Ausserhofer Erwin, ME, Weger Walther) il sindaco apre formalmente la seduta. Vengono eletti all'unanimità come scrutinatori i consiglieri Andreas Bacher e dr. Günther Früh.

All'inizio della seduta il signor dr. Martin Holzner della Fondazione Vitalis presenta all'assemblea i risultati dell'analisi eseguita in ambito del programma "Comune in salute". Il comune di Campo Tures ha infatti incaricato la fondazione Vitalis di Bolzano di effettuare ed attuare il programma "Comune in salute" allo scopo di sostenere la salute e la prevenzione nel comune e aumentare la qualità della vita dei suoi cittadini. L'incarico della fondazione è stimolare, progettare e realizzare provvedimenti e progetti affinché possa aversi un miglioramento della qualità della vita.

Il dr. Holzer presenta i punti cardine del progetto per gli ambiti qualità della vita, salute e benessere. Le proposte e le idee sono molte e diverse, come per esempio un training di autocoscienza, contatti sociali, alimentazione, movimento, diminuzione di stress, edilizia salubre, viabilità e molto altro ancora. In base a queste valutazioni avrà ora inizio la fase preparatoria per l'implementazione di alcuni provvedimenti affini al miglioramento della salute dei cittadini.

## **ODG 1) APPROVAZIONE DEL VERBALE DELLA SEDUTA DEL CONSIGLIO COMUNALE DEL 15.07.2009**

Votazione:

Con 17 voti a favore su 17 consiglieri presenti in sala il consiglio approva (sono assenti giustificati: Ausserhofer Erwin, Ernst Mairhofer, Weger Walther).

## **ODG 2) RATIFICA DELLA DELIBERA D'EMERGENZA DELLA GIUNTA COMUNALE NR. 484 DEL 04.08.2009 – MODIFICA DEL BILANCIO – 5° PROVVEDIMENTO.**

Il sindaco spiega ai consiglieri il motivo per il quale si è resa necessaria la delibera d'emergenza della giunta comunale nr. 484 del 04.08.2009, relativa alla modifica del bilancio come 5° provvedimento annuale.

Il consiglio comunale decide all'unanimità di aggiornare ed integrare il rapporto preventivo e la dichiarazione programmatica del bilancio comunale nel seguente modo:

Scambio di terreno Werner/Berger (are centrale elettrica di Tobl) € 38.925,00

Modifica della destinazione di € 20.000,00 dal capitolo 6400 articolo 2 (beni patrimoniali immobili – ampliamento municipio di Campo Tures) al capitolo 7301 articolo 1 (asilo infantile di Campo Tures – acquisto, costruzione e manutenzione di beni immobili).

Manutenzione campo giochi asilo infantile di Campo Tures € 20.000,00

La delibera del consiglio viene decretata immediatamente eseguibile ed attuabile.

## **ODG 3) MODIFICA DEL BILANCIO COMUNALE 2009 – 6° PROVVEDIMENTO**

Il consiglio decide all'unanimità di modificare il bilancio del comune per l'anno finanziario 2009 e di aggiornare ed integrare il rapporto preventivo e la dichiarazione programmatica del bilancio comunale nel seguente modo:

Amministrazione generale – oneri straordinari € 2.000,00

Cultura – utilizzo di beni terzi	€ 10.000,00
Cultura – attribuzione	€ 580,00
Segreteria generale – personale	€ 10.125,00
Amministrazione generale – attribuzione	€ 1.500,00
Piscina – acquisti	€ - 700,00
Piscina – servizi	€ 700,00
Produzione e distribuzione di energia elettrica – acquisti	€ - 8.000,00
Produzione e distribuzione di energia elettrica – servizi	€ 8.000,00
Riduzione ampliamento / estensione rete radiofonica	€ - 19.271,00
Riduzione scambio tapparelle per il municipio	€ - 20.000,00
Finanziamento rimanente illuminazione asilo infantile Riva di Tures	€ 3.757,00
Acquisto di materiale didattico di intrattenimento per Asilo infantile di Campo Tures	€ 3.759,00
Asilo infantile di Molini di Tures	€ 2.632,00
Asilo infantile di Caminata	€ 880,00
Asilo infantile di Acereto	€ 1.919,00
Asilo infantile di Riva di Tures	€ 540,00
Risanamento tetto scuola elementare di Acereto – assegnazione dei lavori ai sensi delle norme vigenti	€ 10.185,00
Acquisto di materiale tecnico per la biblioteca di Tures	€ 1.400,00
100 anni di “Taufereferer Bahn”	€ 5.000,00
Contratto di gestione e descrizione del servizio	€ 12.240,00
Elaborazione documentazione per il passaggio – sicurezza pubblica nel settore dell'intrattenimento – progetto balneare Cascade	€ 4.900,00
Realizzazione aree e sala per il club degli anziani (finanziamento rimanente)	€ 38.500,00
Finanziamento rimanente nuovo allestimento piazza delle feste a Campo Tures	€ 11.686,00
Assegnazione d'incarico per la progettazione e la direzione dei lavori per il campo giochi a Riva di Tures	€ 29.025,00

La delibera è resa immediatamente eseguibile e attuabile dal consiglio comunale.

#### **ODG 4) NOMINA DI UN RAPPRESENTANTE DEL COMUNE PER IL CONSIGLIO DELL'ASILO INFANTILE IN LINGUA TEDESCA DI CAMINATA**

Il sindaco chiede al consiglio di riconfermare la signora Marianna Oberfrank Forer come rappresentante dell'amministrazione comunale presso l'asilo. Il sindaco esprime i suoi complimenti alla vice-sindaco Marianna Oberfrank Forer per il grande impegno dimostrato ed i risultati raggiunti finora.

Votazione:

16 voti a favore ed 1 astensione (Marianna Oberfrank Forer) su 17 consiglieri presenti e votanti.

### **ODG 5) NOMINA DI UN RAPPRESENTANTE DEL COMUNE PER IL CONSIGLIO DELL'ASILO INFANTILE IN LINGUA TEDESCA DI RIVA DI TURES**

Il sindaco chiede al consiglio di riconfermare la signora Marianna Oberfrank Forer come rappresentante dell'amministrazione comunale presso l'asilo.

Votazione:

16 voti a favore ed 1 astensione (Marianna Oberfrank Forer) su 17 consiglieri presenti e votanti.

### **ODG 6) CESSIONE GRATUITA DI TERRENO ALLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO PER LA REALIZZAZIONE DI UNA STRADA (AREA STRADA PER SELVA DI MOLINI)**

Il sindaco anticipa che la Provincia Autonoma di Bolzano ha intenzione di creare una strada di collegamento tra la S.S. 621 della Valle Aurina e la L.P. 52 per Selva di Molini. Per la realizzazione di tale strada la Provincia Autonoma di Bolzano ha incaricato il geom. Hans Aschbacher di realizzare il necessario piano divisorio. In base alle sue misurazioni il comune di Campo Tures dovrebbe passare gratuitamente alla Provincia Autonoma di Bolzano un'area complessiva di 3.509 mq.

Votazione:

Con 17 voti a favore su 17 consiglieri presenti in sala il consiglio approva (sono assenti giustificati: Ausserhofer Erwin, Ernst Mairhofer, Weger Walther).

### **ODG 7) APPROVAZIONE DI UN ACCORDO TRA IL COMUNE DI CAMPO TURES E LA SPORTCENTER S.R.L.**

Il sindaco ricorda che, con delibera nr. 71 del 16.11.2008, è stato approvato lo statuto della società "Sport center S.r.l."

La società agisce esclusivamente a servizio del comune di Campo Tures, ad eccezione degli accordi specifici. Essa va intesa come strumento organizzativo dell'amministrazione comunale nella realizzazione di servizi ed obiettivi locali e pubblici.

Il consiglio comunale ha approvato il progetto "Cascade" (progetto esecutivo in via tecnico-amministrativa, piano finanziario, trasferimento, nonché descrizione e bando dei lavori alla Sportcenter S.r.l.) e, con esso, che la società Sportcenter S.r.l. si occupi della descrizione e del bando dei lavori.

Si rende ora necessario approvare l'accordo che stabilisca, tra comune di Campo Tures e Sportcenter S.r.l., quali siano i reciproci compiti, oneri, ed aree di intervento.

Il consigliere comunale dr. Günther Früh propone la seguente aggiunta al testo d'accordo proposto:

Art. 5 comma 2:

La Sportcenter S.r.l. nelle sue attività si impegna a seguire le indicazioni economiche, ambientali, sociali e finanziarie del comune.

Art. 6

Rapporti tra Sportcenter S.r.l. ed il comune di Campo Tures con attività di controllo del comune

Comma 2.

Il controllo del comune di Campo Tures consiste in:

Consegna di un rapporto sull'osservanza dei costi edilizi prefissati

Consegna di un rapporto per modifiche al progetto che richiedano maggiori oneri finanziari

Il consiglio comunale approva l'accordo composto da 7 articoli tra lo Sportcenter S.r.l. ed il comune di Campo Tures ed incarica il sindaco pro tempore con la sottoscrizione dell'accordo.

Votazione:

10 voti a favore e 7 astensioni (rag. Josef Beikircher, Laurentius Eder, Othmar Janach, Wilhelm Mairl, Franz Oberhollenzer, Herbert Seeber, dr. Elfriede Steger) su 17 consiglieri presenti e votanti.

#### **ODG 8) PRESA DI POSIZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE SULLA PROPOSTA DEL PIANO DI TUTELA PAESAGGISTICA RIELABORATO E PRESA DI POSIZIONE SU COMMENTI, RICHIESTE, RICORSI, DOMANDE**

Il sindaco informa che la commissione provinciale per la tutela ambientale ha approvato, ai sensi della legge provinciale, la proposta inerente il piano di protezione paesaggistica rielaborato per il comune di Campo Tures, nonché la nuova determinazione dei confini del parco naturale delle Vedrette di Ries/Aurina e delle "Aree Natura 2000" delle Vedrette di Ries/Aurina.

Entro il termine di pubblicazione sono stati inoltrati tre commenti, ricorsi o proposte relative a questo nuovo piano di protezione paesaggistica. Ecco i tre punti:

- 1) Gasser Markus / Molini di Tures – Reichegger Hermann / Villa Ottone: domanda per riduzione delle aree protette presso il monumento naturalistico degli "Eislöcher" di Molini di Tures.
- 2) Weger S.a.s. /S. Giovanni in Valle Aurina: domanda per esclusione della p.f. 570 di Caminata dal biotopo delle isole fluviali di Caminata.
- 3) Oberhollenzer David / Molini di Tures e Innerhofer Stefan / Molini di Tures: domanda di cancellazione della zona vietata sulla p.f. 129, 128/3 e 127/3 di Molini di Tures.

Il consiglio comunale, a tal riguardo, prende le seguenti posizioni:

- 1) Gasser Markus / Molini di Tures – Reichegger Hermann / Villa Ottone: l'accesso agli "Eislöcher" a Molini di Tures deve essere garantito.

Il consiglio comunale si esprime a favore del commento e della richiesta presentata dai concittadini.

Con 16 voti a favore ed un voto contrario (Cristoph Mutschlechner) su 17 consiglieri votanti e presenti.

- 2) Weger S.a.s. /S. Giovanni in Valle Aurina: domanda per esclusione della p.f. 570 di Caminata dal biotopo delle isole fluviali di Caminata. Il consiglio comunale si esprime contro la richiesta

# SEDUTA DEL CONSIGLIO COMUNALE DEL 28.08.2009 – ORE 16.00

DAL MUNICIPIO

inoltrata. Il biotopo deve rimanere protetto.

Votazione:

Con 17 voti a favore la richiesta è respinta.

3) Oberhollenzer David / Molini di Tures e Innerhofer Stefan / Molini di Tures: domanda contro la cancellazione della zona vietata sulla p.f. 129, 128/3 e 127/3 di Molini di Tures.

Il consigliere dr. ing. Wilhelm Innerhofer lascia la sala del consiglio comunale come previsto in questi casi dallo statuto comunale.

Il consiglio comunale, in seguito ad attenta riflessione e discussione, decide di declinare la domanda inoltrata dai signori Oberhollenzer e Innerhofer.

Votazione:

con 14 voti a favore e 2 voti contrari (Wilhelm Mairl e Herbert Seeber) la richiesta è bocciata.

Mantenimento della situazione attuale per il piano di tutela ambientale: il consiglio comunale, in seguito a discussione e valutazione della tematica, decide di mantenere allo stato attuale il piano di tutela ambientale e quindi di accettare la proposta proveniente da Bolzano.

Votazione:

11 voti a favore e 3 voti contrari (dr. Früh Günther, Christoph Mutschlechner e Herbert Seeber), 1 astensione (Mairl Wilhelm). La proposta è da considerarsi accettata.

Il consigliere comunale dr. ing. Wilhelm Innerhofer rientra nella sala del consiglio comunale.

Proposta del consigliere comunale Christoph Mutschlechner di inserire la p.f. 172 di Molini di Tures (già proprietà di Anton, Antonia, Ingrid, Maria e Walburga Laner) nel piano di protezione paesaggistica rielaborato.

Votazione:

Con 11 voti a favore e 6 contrari (dr. Günther Früh; dr. ing. Wilhelm Innerhofer, Christoph Mutschlechner, Franz Oberhollenzer, Othmar Janach e dr. Elfriede Steger) il consiglio comunale si esprime contro l'inserimento della suddetta p.f. nel piano di protezione paesaggistica.

Il sindaco chiede ora ai consiglieri comunali di votare sull'intero piano di protezione paesaggistico:

Votazione:

12 voti a favore, 3 voti contrari (dr. Günther Früh, Christoph Mutschlechner e dr. Steger Elfriede) e 2 astensioni (dr. ing. Wilhelm Innerhofer e Oberhollenzer Franz) su 17 consiglieri votanti e presenti. Sono assenti giustificati i consiglieri Ausserhofer Erwin, Ernst Mairhofer e Weger Walther.

**COMUNICAZIONI DEL SINDACO**

L'amministrazione comunale ha ricevuto conferma dell'acquisto di due citybus a turbina diesel per il servizio comunale. Si prevede un incontro futuro con l'assessore provinciale Widmann per definire gestione e costi dei veicoli.

Dal 19 al 21 ottobre 2009 si svolge a Campo Tures la conferenza internazionale sull'eco-energia. La manifestazione è stata organizzata in concomitanza con la lega austriaca delle biomasse. Si attendono circa 500 partecipanti internazionali.

L'amministrazione comunale ha partecipato al concorso indetto dall'associazione "Patto per il Clima" denominato "Climate Star 2009". 444 città e comuni di 11 nazioni hanno partecipato al concorso. Il comune di Campo Tures è stato premiato dalla giuria con il titolo "Climate Star". Il premio sarà assegnato in ottobre a Melk, in Austria.

Da una lettera dell'amministrazione della palestra fitness sita all'interno della palestra sportiva di Campo Tures emerge la necessità di maggiore spazio. Un problema inoltre sarebbe l'umidità presente nella struttura e la conseguente creazione di muffa. Per questi motivi c'è la necessità di studiare una soluzione comune. Il sindaco fa notare che il gestore della struttura gestisce ed agisce in sintonia con le indicazioni salutistiche e gestionali del comune.

Il sindaco rende noto che il 15 ottobre si terrà a Bolzano una manifestazione di impulso per gli amministratori locali sulle più esemplari iniziative di viabilità. Nella manifestazione chiamata "Gemeinden Mobil" vi sarà anche una breve presa di posizione di rappresentanti del comune di Campo Tures.

Progetto stazione dei pompieri volontari di Campo Tures: è stato assegnato l'incarico per la stima. Ora si tratta di trovare un accordo con i proprietari dei terreni per poter eseguire un esproprio consensuale. L'autorizzazione per il finanziamento non è ancora stata raggiunta.

Allestimento delle superfici a Molini di Tures: i lavori dovrebbero iniziare entro fine settembre. I lavori di tipo edilizio dovranno concludersi entro quest'anno.

Progetto parco giochi per bambini di Molini di Tures: il sindaco informa che il progetto è stato autorizzato in commissione edilizia. L'ultimo ostacolo alla realizzazione è ora l'aspetto finanziario, poi i lavori potranno iniziare.

Spostamento della strada a Cantuccio: il progetto è concluso. Questa settimana si è trovato l'accordo con i proprietari terrieri coinvolti. Il progetto presenta costi per un valore complessivo di 150.000,00 €. Questo progetto verrà realizzato solo l'anno prossimo.

Tunnel della circonvallazione di Campo Tures: siccome il bilancio provinciale si riduce, sostiene il sindaco, anche le sorti del tunnel si sono incrinare. Il sindaco sottolinea tuttavia che si fida delle promesse della Provincia e che quindi il tunnel si farà.

Regolamento di base a Molini di Tures:

Il signor Unterhofer avrebbe dovuto consegnare la sua dichiarazione di accettazione dell'accordo entro il 20 agosto 2009. Ma fino a tale data ciò non è successo. Il restante

regolamento di base per i terreni dall'hotel Schöffelmair fino alla curva, proprietà del signor Reichegger, si era già realizzato. Non è stato ancora messo a punto il regolamento di base per la tratta fino agli appartamenti dell'istituto, sempre di proprietà del signor Reichegger. Per quest'ultimo caso sono state inoltrate diverse proposte, ma anche qui non si è raggiunto un accordo. Per il marciapiede a Molini di Tures intanto si è raggiunto l'accordo con i proprietari. Con alcuni si è stipulato un contratto d'affitto, con altri uno scambio di terreno.

Il segretario comunale aggiunge che non appena si saranno concluse le misurazioni del tecnico, il regolamento di base sarà applicato.

Regolamento di base con il signor Ausserhofer: il sindaco aggiunge che il regolamento di base in questo caso sarà attuato durante l'esecuzione dei lavori in via Peinten.

Il sindaco informa che spesso i nomadi si fermano abusivamente nei pressi del campo sportivo senza comunicarlo al comune. L'amministrazione comunale ha quindi informato i carabinieri, i quali hanno fatto sgombrare il campo abusivo nelle 24 ore seguenti.

La situazione a Molini di Tures è diversa, perché nel piano regolatore l'area occupata è inserita come verde agricolo. Si presume che la proprietà venga risarcita per l'occupazione. L'amministrazione comunale ha informato i proprietari del terreno che l'occupazione a fini di affitto non è possibile, se esso è inserito come verde agricolo, e che quindi tale atteggiamento non è ammesso. Inoltre i proprietari si troveranno a pagare lo smaltimento dei rifiuti creati.

Regolamento per i camper:

è stata fotografata la situazione che si viene a creare in estate, al fine di sollecitare una soluzione per la questione del camping. Presso il parcheggio di Monte Spicco e a Mitterling il parcheggio dei camper è formalmente consentito.

L'assessore comunale Wilhelm Mairl spiega che i rifiuti dei camper sono a carico della collettività. Egli ricorda inoltre che presso l'associazione turistica si possono acquistare sacchi per l'immondizia per turisti. In questo modo anche i camper possono smaltire correttamente i propri rifiuti. Il sindaco ammette che i rifiuti dei camper siano accollati alla collettività, ma sottolinea che la maggior parte delle tariffe viene pagata dagli imprenditori. A Riva di Tures nel frattempo è stata allestita una stazione di smaltimento per acque scure ed escrementi. Questa soluzione non sarebbe tanto costosa ed impegnativa anche per Campo Tures.

La consigliera dr. Elfriede Steger lascia la sala del consiglio comunale alle ore 18.45.

Problema attraversamento pedonale presso il ponte Stillwager: il progetto esiste, manca ancora il consenso finanziario da parte dell'amministrazione provinciale.

Produzione di elettricità nella centrale elettrica comunale: la produzione di energia elettrica continua come da progetto.

Rapporto del presidente della Taufer S.r.l.:

La Taufer S.r.l. è stata fondata nel 2006. La Taufer S.r.l. è una società a partecipazione totale del comune (100%). Nel consiglio di amministrazione sono presenti i consiglieri comunali Erwin Ausserhofer, l'assessore dr. Petra Thaler e, come vice presidente, l'assessore comunale Meinhard Fuchsbrugger. Non è previsto nessun consiglio di vigilanza. Una volta l'anno viene stilato un rapporto sulle attività della società.

Il bilancio al 31/12/2008 della Taufer S.r.l. si compone dalle seguenti voci:

Somma attiva € 1.497.993,00

Somma passiva € 1.497.993,00

Nell'anno di bilancio 2008 non sono ancora presenti entrate derivate dal teleriscaldamento. Le entrate del 2008 fanno esclusivo riferimento ai guadagni dell'impianto fotovoltaico, per un ammontare di € 26.332,00. Il bilancio, nella fase di investimento, fa riscontrare complessivamente una perdita di € 38.751,00. I debiti, del valore complessivo di € 1.490.155,00, sono da contrapporre a crediti del valore complessivo di € 152.424,00. La maggior parte dei crediti sono riscontrabili nel recupero dell'Iva per gli investimenti eseguiti.

Alcune informazioni sull'impianto fotovoltaico:

L'impianto è capace di produrre annualmente 45.000 kWh, grazie ad una potenza di 50 kW all'ora. L'impianto è in funzione dal 13 marzo 2007. Nel primo anno la produzione di energia elettrica si è attestata a 38.739 kWh. La produzione annuale del 2008 ha superato tutte le aspettative, con ben 46.146 kWh, ovvero 1.146 kWh in più della capacità massima ipotizzata. Fino a luglio di quest'anno sono stati prodotti ben 31.123 kWh.

Breve rapporto sull'impianto di teleriscaldamento:

Nel 2009 si è iniziato a fornire calore tramite l'impianto di teleriscaldamento. Fino ad oggi sono stati posati 3,6 km di tubature principali e 2,7 km di tubature secondarie. Ciò corrisponde circa ad un terzo dell'intera estensione della futura rete di teleriscaldamento.

Attualmente sono attivi e funzionanti 4,4 km della rete già installata. 29 clienti si sono allacciati alla rete, i quali sono attualmente riforniti grazie alla centrale della parrocchia, azionata a gas.

La costruzione della centrale biotermica è prevista per autunno e dovrebbe essere terminata e funzionante entro fine anno.

Fino ad oggi sono stati banditi lavori per un ammontare complessivo di 13.443.000,00 €, 2.179.847,00 € dei quali sono interventi effettivamente conclusi. Questo equivale al 16,21%. Per una completa conclusione dei lavori mancano solamente piccoli bandi di carattere secondario.

Le sovvenzioni provinciali non sono state ancora incassate, poiché le richieste della Taufer S.r.l. l'anno scorso non sono più state prese in considerazione. Si spera che le richieste inoltrate all'amministrazione provinciale possano essere accolte l'anno prossimo.

Impianto di carbonizzazione

Sono state contattate le amministrazioni comunali limitrofe. Fino ad ora hanno mostrato interesse per l'iniziativa due comuni. Prossimamente vi sarà un nuovo incontro per parlare del progetto.

## PUBBLICAZIONE DELLE DELIBERE PIÙ IMPORTANTI

### SEDUTA DEL 26.05.2009

- Conferimento d'incarico alla ditta Transbagger S.r.l. (Campo Tures) con la sostituzione di un pozzetto nel canale principale della fognatura a Campo Tures
- Zona per insediamenti produttivi "Griesberg" - costruzione delle infrastrutture primarie - approvazione del 1° progetto suppletivo e di variante ed approvazione del 2° verbale di accordo dei prezzi
- Illuminazione pubblica - conferimento d'incarico alla ditta "La Segnaletica" di Volano per la fornitura di dispositivi d'illuminazione
- Incarico assegnato alla ditta R.G.B. dei Rech F.lli S.r.l. di Brunico con l'esecuzione di lavori di asfaltatura nel territorio comunale di Campo Tures
- Illuminazione pubblica - incarico assegnato alla ditta Transbagger S.r.l. di Campo Tures per la costruzione di piattaforme per dispositivi d'illuminazione.

### SEDUTA DEL 09.06.2009

- Nuova costruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures - allestimento esterno - bando dei lavori
- Determinazione del prezzo di vendita delle vignette ed abbonamenti per le zone blu e il parcheggio sotterraneo
- Contratto per un mutuo con la Cassa Rurale Tures Aurina Soc. Coop. per l'acquisto di Villa Mutschlechner
- Incarico assegnato al tecnico di fiducia geom. Dietmar Niederkofler di Brunico per

l'elaborazione della modifica della casa materialmente divisa e della denuncia all'ufficio catasto urbano riguardante la permuta di terreno con sig. Franz Unterberger

- Accertamento dei presupposti per l'assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata secondo la Legge Provinciale n. 13 del 17/12/1998, n. 13 - Früh Günther
- Conferimento d'incarico alla ditta Ausserhofer Erwin S.p.A. (Vicenza) per la fornitura di due trasformatori per l'Azienda Comunale di Campo Tures per il miglioramento dell'elettrificazione locale
- Acquisto dalla ditta Netixx di Molini di Tures di 4 PC, 2 schermi, software internet ed un proiettore DLP per la Biblioteca Pubblica di Tures "Padre Josef A. Jungmann"
- Nuova costruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures - ultimazione opere da impresario - approvazione del subappalto dei lavori di impermeabilizzazione alla ditta Graber Hermetique S.r.l. di Chienes
- Incarico assegnato alla ditta MR Plan Italia S.A.S. di Varna per la presentazione e la descrizione delle organizzazioni di partecipazione del comune
- "Tauerer Böt" - incarico assegnato al sig. Walther Lücker di Campo Tures per i lavori di redazione per l'anno 2009 - imputazione delle spese residue
- Incarico assegnato alla ditta Syneco S.r.l. di Bolzano per il posizionamento del comune di Campo Tures come "Comune energetico in Alto Adige"

- costituzione e gestione di un ufficio progetti

- Incarico assegnato alla ditta MR Plan Italia SAS di Varna per l'analisi ed il nuovo orientamento dell'amministrazione energetica comunale
- Concessione di un trasferimento di capitale al comitato per l'educazione permanente per l'organizzazione e l'esecuzione di concerti
- Nuova costruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures - impianti elevatori - appalto dei lavori assegnato alla ditta Lenzi S.p.A. di Bolzano
- Acquisto della particella edificale 6/1 e 8 P.T. 1/II comune catastale Campo Tures (Villa Mutschlechner „Doktorhaus“)
- Nuova costruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures - intonaci, massetti, opere in piastrelle di ceramica ed opere in pietra naturale - appalto dei lavori alla ditta Gasser Markus S.r.l. di Campo Tures
- Nuova costruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures - incarico assegnato alla ditta Projektleuchten S.r.l. di Dortmund per la fornitura di campioni di dispositivi d'illuminazione
- Spostamento dei campi da tennis a Campo Tures - incarico assegnato alla ditta Wieser Karl S.n.c. di Campo Tures per ulteriori lavori
- Conferimento d'incarico alla ditta Autoindustriale S.r.l. di Brunico per la fornitura di un automezzo a gas per l'Azienda

Comunale di Campo Tures

- Incarico assegnato all'Avv. Natzler per la preparazione e l'elaborazione delle convenzioni urbanistiche per S.p.A. rim ed Eppacher Markus.

#### SEDUTA DEL 16.06.2009

- Conferimento d'incarico alla ditta BWR S.r.l. (Gais) per la fornitura di tre contenitori per il comune di Campo Tures
- Acquisto di contatori elettronici per l'Azienda Comunale di Campo Tures
- "Premio Europeo per il rinnovo paesano 2008"- incarico assegnato alla ditta Ing. J. Oberhollenzer S.a.s. di Campo Tures per il viaggio a Koudum, Olanda – approvazione alle spese aggiuntive
- "Premio Europeo per il rinnovo paesano 2008"-incarico assegnato alla ditta Ria Druck S.a.s. di Campo Tures per la fornitura e la scrittura di un pannello informativo e di un cartello per gli sponsor
- Incarico assegnato alla ditta Mulag-Graba S.r.l. di Wolfach per l'esecuzione di lavori straordinari di stralcio e di pacciamatura lungo le strade comunali e la rete viaria rurale
- Concessione di un trasferimento di capitale all'associazione turistica di Campo Tures per l'organizzazione e l'esecuzione del progetto cambi studenteschi – 1° acconto
- Approvazione della graduatoria del concorso per l'aggiudicazione di licenze per l'esercizio dell'autonoleggio pubblico con conducente
- Infopoint Piazza Kammerlander – incarico assegnato alla ditta

Bacher Anton di Campo Tures per ulteriori lavori di fornitura e montaggio di elementi in metallo

- Incarico assegnato all'hotel Mühlener Hof di Molini per la fornitura del pranzo per la scuola materna di Campo Tures – approvazione delle maggiori spese e liquidazione delle fatture
- Stipula di un contratto di comodato con l'associazione "Offene Jugendarbeit Sand in Taufers", riguardante la messa a disposizione di locali nell'edificio dei vigili di fuoco a Campo Tures – modifica del contratto di comodato
- Scuola media Campo Tures – liquidazione dell'imposta di allaccio alla rete di teleriscaldamento della Taufer S.r.l.
- Scuola elementare Campo Tures – liquidazione dell'imposta di allaccio alla rete di teleriscaldamento della Taufer S.r.l.
- Infopoint Piazza Kammerlander – incarico assegnato alla ditta Leitner Hubert S.a.s. di Brunico per lavori da elettricista
- Zona d'espansione "Fuchsbrugger" a Caminata – costruzione delle infrastrutture primarie – incarico assegnato alla "Elektrizitätsgenossenschaft Winkel" per l'esecuzione dei lavori per l'allacciamento alla rete elettrica locale
- Incarico assegnato alla ditta RegioPlusKG del dott. Helmut Pinggera per l'accompagnamento e lo sviluppo di programmi e progetti in relazione all'Agenda 21, Interreg, FSE, ecc. – incarico parziale
- Conferimento d'incarico allo studio di architettura Ernst

Mairhofer<sup>2</sup> dell'arch. Kurt Egger e dell'arch. Stefan Hitthaler di Brunico per la rielaborazione del piano di recupero zona "A" Campo Tures

- Ricorso della società Energy S.a.s. della signora Wieser Margareth e della signora Wierer Margareth contro il comune di Campo Tures e la Provincia Autonoma di Bolzano, riguardante la delibera del Consiglio Comunale n. 02 del 04/02/2009 – conferimento di incarico allo studio legale Baumgartner Christof di Brunico per difendere gli interessi del comune di Campo Tures davanti al Tribunale di Giustizia Amministrativa - Sezione di Bolzano
- Ricorso della società Energy S.a.s. della signora Wieser Margareth e della signora Wierer Margareth contro il comune di Campo Tures e la Provincia Autonoma di Bolzano riguardante la delibera del Consiglio Comunale n. 03 del 04/02/2009 – conferimento di incarico allo studio legale Baumgartner Christof di Brunico per difendere gli interessi del comune di Campo Tures davanti al Tribunale di Giustizia Amministrativa - Sezione di Bolzano
- Ricorso della società Energy S.a.s. della signora Wieser Margareth e della signora Wierer Margareth contro il comune di Campo Tures e la Provincia Autonoma di Bolzano riguardante la delibera del Consiglio Comunale n. 04 del 04/02/2009 – conferimento di incarico allo studio legale Baumgartner Christof di Brunico per difendere gli interessi del comune di Campo Tures davanti al Tribunale di

Giustizia Amministrativa -  
Sezione di Bolzano

- Ricorso della società Energy S.a.s. della signora Wieser Margareth e della signora Wierer Margareth contro il comune di Campo Tures e la Provincia Autonoma di Bolzano riguardante la delibera del Consiglio Comunale n. 05 del 04/02/2009 – conferimento di incarico allo studio legale Baumgartner Christof di Brunico per difendere gli interessi del comune di Campo Tures davanti al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione di Bolzano
- Ricorso della società Energy S.a.s. della signora Wieser Margareth e della signora Wierer Margareth contro il comune di Campo Tures e la Provincia Autonoma di Bolzano riguardante la delibera del Consiglio Comunale n. 06 del 04/02/2009 – conferimento di incarico allo studio legale Baumgartner Christof di Brunico per difendere gli interessi del comune di Campo Tures davanti al Tribunale di Giustizia Amministrativa - Sezione di Bolzano
- Costruzione garage sotterraneo a Campo Tures – rimborso spese in forma di trasferimento di capitale
- Costruzione impianto balneare a Campo Tures – concorso ristretto di progettazione in due gradi – incarico residuo del vincitore con l'intera gamma delle prestazioni previste dal concorso
- Illuminazione pubblica - incarico assegnato al sig. Dieter Bartenbach di Innsbruck per l'elaborazione di un concetto d'illuminazione per il comune di Campo Tures.

#### **SEDUTA DEL 23.06.2009**

- Riscossione coattiva di trasgressioni non pagate dell'anno 2008
- Approvazione di variazioni non sostanziali al piano d'attuazione per la zona d'espansione "Mühlwalder Straße" a Molini
- “Comune Campo Tures senza barriere architettoniche” – incarico assegnato alla cooperativa sociale S.r.l. independent L. per la seconda parte dell'analisi dei luoghi pubblici per persone portatrici di handicap
- Concessione e liquidazione di un trasferimento di capitale alla “Schützenkompanie Taufers” ammontante a € 8.000,00 per l'acquisto di cannoni spara mattarelli
- Conferimento d'incarico alla ditta Torggler Commerz S.p.A. di Bolzano per la fornitura di idranti soprassuolo per l'azienda comunale di Campo Tures
- Conferimento d'incarico alla ditta Garage Staggl S.a.s. di Brunico per la fornitura di un Piaggio Porter per l'impianto di riciclaggio.

#### **SEDUTA DEL 30.06.2009**

- Determinazione della retta mensile nelle scuole materne per l'anno 2009/2010
- Nuova costruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures – sistemazione esterna - appalto dei lavori assegnato alla ditta Wipptaler Bau S.p.A. di Vipiteno
- Spostamento dei campi da tennis coperti a Campo Tures – illuminazione per proiezione – appalto dei lavori assegnato alla ditta Elpo S.r.l. di Brunico

- Conferimento d'incarico alla ditta Tyrolplast S.N.C. di Vandoies per la fornitura di piastre di PP per il comune Campo Tures – Azienda Comunale
- Conferimento d'incarico alla ditta Bacher Anton di Campo Tures per la fornitura ed il montaggio di una pensilina di vetro per un edificio dell'Azienda Comunale di Campo Tures
- Scuola di musica Campo Tures – incarico assegnato alla ditta Wohn-Zentrum Jungmann S.p.A. di Campo Tures per la fornitura di arredamento per uffici
- Conferimento d'incarico alla ditta Erlacher Jochen di Campo Tures per lavori di manutenzione della clessidra (orologio di sabbia)
- Nuova costruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures – ultimazione opere da impresario – incarico assegnato all'ing. Giuseppe Morello di Bolzano per il collaudo tecnico-amministrativo
- Spostamento dei campi da tennis a Campo Tures - incarico assegnato alla ditta Zimmerhofer S.p.A. di Campo Tures per lavori da carpentiere.

#### **SEDUTA DEL 07.07.2009**

- Costruzione di un pannello informativo presso il parcheggio “Cascade” a Cantuccio – incarico assegnato alla ditta Bacher Anton di Campo Tures per la sostituzione del pannello informativo
- Nuova costruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures – incarico assegnato all'ing. Giuseppe Morello di Bolzano per il collaudo statico
- Concessione e liquidazione di un trasferimento di capitale

al “Männerchor Taufers” ammontante a € 3.600,00 per l'acquisto di un pianoforte

- Strutturazione della superficie Via Peinte – accettazione del contributo provinciale ammontante a € 200.000,00

- Concessione e liquidazione di un trasferimento di capitale alla SSV Taufers – sezione Yoseikan Budo, ammontante a € 5.000,00, per il 1° campo estivo Campo Tures

- Concessione e liquidazione di un trasferimento di capitale alla SSV Taufers – sezione Pallamano, ammontante a € 10.000,00, per l'acquisto di un'autovettura

- Incarico assegnato all' ing. Herbert Lanz di Brunico per l'elaborazione di un progetto esecutivo per l'ampliamento, la manutenzione e l'asfaltatura della strada podereale “Pichler-Roaner-Lechner-Hofer” a Poia

- Incarico assegnato all' ing. Herbert Lanz di Brunico per l'elaborazione di un progetto esecutivo per la manutenzione e l'asfaltatura della strada d'accesso “Martin Garber” a Cantuccio e della strada d'accesso “Gartner-Lochhaus-Nöckler” ad Acereto

- Concessione e liquidazione di un trasferimento di capitale al sig. Oberfrank Wilhelm, ammontante a € 7.135,00, per la manutenzione straordinaria della strada podereale “Kahle-Egelsbach”

- Parcheggio centro sci da fondo a Riva di Tures - approvazione del subappalto dei lavori di pavimentazione alla ditta Vialit Asphalt S.r.l. di Braunau am Inn (A)

- Casa comunale Campo Tures - incarico assegnato alla ditta Spenglerei Prenn di Selva dei Molini per lavori da lattoniere

- Manutenzione straordinaria della viabilità pubblica – incarico assegnato alla ditta Transbagger S.r.l. di Campo Tures per alcuni lavori di riparazione

- Laghetto Balneare – proroga della concessione di gestione del laghetto balneare al sig. Niederkofler Johann per il biennio 2009/2010.

#### **SEDUTA DEL 14.07.2009**

- Nuova costruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures – opere da falegnami - appalto dei lavori assegnato alla ditta Regensberger Innenausbau S.r.l. di Campo Tures

- Nuova costruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures – sistemi d'illuminazione – appalto assegnato alla ditta Obrist S.r.l. di Velturmo

- Scuola materna Riva di Tures – incarico assegnato alla ditta Erich Knapp di Campo Tures per l'installazione di un riscaldamento per grondaia

- Scuola materna di Campo Tures – incarico assegnato alla ditta Eurodecor 2000 S.n.c. di Campo Tures per la riparazione del pavimento esistente

- Incarico assegnato al tecnico di fiducia geom. Dietmar Niederkofler di Brunico per l'elaborazione di una perizia di stima riguardante l'esproprio della p.f. 120/1 C.C. Molini ai sensi dell'art. 16 della L.P. 10/91

- Istituto comprensivo Campo Tures/Scuola materna Campo Tures – incarico assegnato alla ditta Pragma Natur S.a.s. di Siusi per la fornitura di arredamenti

- Istituto comprensivo Campo

Tures/Scuola materna Campo Tures – incarico assegnato alla ditta Tischlerei Steiner di Selva dei Molini per la fornitura di scaffali

- Istituto comprensivo Campo Tures/Scuola media – incarico assegnato alla ditta Pedacta S.r.l. di Lana per la fornitura di oggetti d'arredamento

- Istituto comprensivo Campo Tures/Scuola materna Acereto – incarico assegnato alla ditta Tischlerei Auer di Campo Tures per la fornitura ed il montaggio di arredamenti

- Istituto comprensivo Campo Tures/Scuola materna Riva di Tures – incarico assegnato alla ditta Tischlerei Auer di Campo Tures per la fornitura ed il montaggio di scaffali

- Vittime del terremoto in Abruzzo: partecipazione del comune di Campo Tures.

#### **SEDUTA DEL 21.07.2009**

- Continuazione del servizio di refezione scolastica e determinazione del contributo a carico dei beneficiari della refezione scolastica per l'anno scolastico 2009/2010

- Comune di Campo Tures – incarico assegnato alla ditta Beikircher Grünland di Campo Tures per la fornitura di mescolanza di sementi e di concime per il campo da calcio di Campo Tures

- Incarico assegnato alla ditta Euroform K. Winkler S.r.l. di Campo Tures per la fornitura di attrezzature da gioco per il campo da gioco per bambini S. Maurizio.

**SEDUTA DEL 30.07.2009**

- Concessione e liquidazione di un trasferimento di capitale alla “Stiftung St. Josef”, ammontante a € 9.112,00, per l'acquisto di arredamenti e lavori di manutenzione
- Incarico assegnato al tecnico di fiducia geom. Dietmar Niederkofler di Brunico per l'elaborazione della perizia riguardante la permuta di terreno con la frazione Campo Tures B.U.C.
- Incarico assegnato al tecnico di fiducia geom. Dietmar Niederkofler di Brunico per l'elaborazione della perizia riguardante l'assegnazione di aree produttive alle ditte Niederwieser Bau S.r.l. e Weissteiner
- Incarico assegnato alla cooperativa C Plus di Bolzano per l'esecuzione dei lavori di pulizia ordinaria nelle scuole materne per l'anno scolastico 2009/2010
- Incarico assegnato alla cooperativa C Plus di Bolzano per l'esecuzione dei lavori di pulizia ordinaria nell'istituto per l'educazione musicale di Campo Tures per l'anno scolastico 2009/2010
- Incarico assegnato al tecnico di fiducia geom. Dietmar Niederkofler di Brunico per l'elaborazione della perizia di stima concernente la permuta di terreno tra il comune di Campo Tures ed il sig. Werner Alois
- Incarico assegnato al tecnico di fiducia geom. Dietmar Niederkofler di Brunico per l'elaborazione della perizia di stima concernente la permuta di terreno tra il comune di Campo Tures ed il sig. Berger Adolf
- Incarico assegnato alla ditta

Sedo S.a.s. di Seeber Hubert & Co. di Varna, mediante procedura negoziata, per la fornitura di due attrezzature per la rimozione degli escrementi di cani

- Zonaperinsediamentiproduttivi Griesberg - consorzio Griesberg - partecipazione alle spese per l'acquisto della superficie.

**SEDUTA DEL 04.08.2009**

- Assicurazione contro terzi – sinistri con franchigia - liquidazione della franchigia al danneggiato Elektrisola S.r.l.
- Nuova costruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures – incarico assegnato alla ditta Niederbacher Prostahl S.r.l. di Caldaro per la fornitura di materiale di raffreddamento per la “Icebar”
- Nuova costruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures – incarico assegnato alla ditta Elektro R.B.I. S.n.c. della Valle Aurina il montaggio delle scatole ad incasso sottopavimenti per la “Icebar”
- Campo sportivo Campo Tures – avviamento dell'esproprio ai sensi dell'art. 16 della L.P. 10/91 in forma vigente per l'acquisto di una quota della p.f. 422/1 C.C. Campo Tures
- Campo sportivo Acereto - incarico assegnato all' arch. Thomas Duregger di Campo Tures per l'elaborazione del progetto esecutivo
- Parcheggio centro sci da fondo a Riva di Tures - incarico assegnato allo studio d'ingegneria e di progettazione Mayer & Partner per il collaudo tecnico-amministrativo

- Nuova costruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures – incarico assegnato alla ditta Putzer Plaickner S.r.l. di Brunico per la fornitura dell'impianto di sonorizzazione
- Scuola materna a Campo Tures: conferimento dell'incarico alla ditta Arch Play GmbH S.r.l. con sede a Lagundo per la fornitura ed il montaggio degli attrezzi da gioco
- „Sorgenti Gissen – serbatoio Gasteiger Acereto“ - incarico assegnato alla ditta in Project S.r.l. di Bolzano per la coordinazione di sicurezza nella fase di progettazione ed esecuzione.

**SEDUTA DEL 11.08.2009**

- Conferimento d'incarico alla ditta “Funktechnik” di Lutago per il miglioramento della trasmissione dati di diverse stazioni trasmettenti per contatori elettrici a fasce orarie per l'Azienda Comunale di Campo Tures
- Nuova costruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures – accettazione del contributo provinciale, ammontante a € 500.000,00
- Approvazione delle maggiori spese e liquidazione delle fatture in favore della ditta “La Segnaletica” di Volano per la fornitura di dispositivi d'illuminazione – cambiamento sistema di illuminazione LED
- Permuta di terreno tra il comune di Campo Tures ed il sig. Werner Alois e la sig.ra Oberlechner Rosa
- Determinazione ritoccata dei parcheggi a pagamento all'aperto / zone blu nel comune di Campo

Tures

- Nuova costruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures – area gastronomica – incarico assegnato alla ditta Hegematic S.r.l. di Merano per la consulenza e la progettazione logistica
- Pulizia negli asili di Campo Tures, Molini di Tures, Caminata, Acereto e Riva di Tures - appalto dei lavori assegnato alla ditta CSS S.p.A. di Bolzano.

#### **SEDUTA DEL 25.08.2009**

- Trasporto dei pasti per le scuole materne di Caminata e Riva per l'anno scolastico 2009/2010 - incarico assegnato alla ditta Eppacher Josef & Co. SNC di Campo Tures
- Nuova costruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures – opere da fabbro - approvazione del subappalto dei lavori in inox alla ditta Inox Design S.n.c. di Monguelfo
- Nuova costruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures – incarico assegnato alla ditta Projektleuchten S.r.l. di Dortmund per la fornitura di lampade a riflettore
- Determinazione dei criteri per l'assegnazione dell'indennità di risultato per l'anno 2009 ai sensi dell'art. 14 dell'accordo di comparto per il personale dirigenziale dei comuni, delle comunità comprensoriali e delle I.P.A.B. del 22/12/2004.

#### **SEDUTA DEL 01.09.2009**

- Lavori di manutenzione alla rete stradale nella frazione di Caminata e dintorni – accettazione

del contributo provinciale ammontante a € 100.000,00

- Scuola materna Campo Tures – incarico assegnato alla ditta Merlin Italia S.r.l. di Bolzano per la fornitura di materiale didattico (materiale da gioco)
- Scuola materna Caminata – incarico assegnato alla ditta Archimedes S.n.c. di Rio di Pusteria per la fornitura di oggetti d'arredamento e materiale didattico (materiale da gioco)
- Scuola materna Riva di Tures – incarico assegnato alla ditta Elektro Walter & Georg S.r.l. di Brunico per la fornitura di dispositivi d'illuminazione
- Scuola materna Campo Tures – incarico assegnato alla ditta Netixx S.r.l. di Campo Tures per la fornitura di una videocamera digitale e di una fotocamera digitale
- Scuola materna Acereto – incarico assegnato alla ditta Netixx S.r.l. di Campo Tures per la fornitura di un PC, di una stampante e di uno schermo
- Scuola materna Acereto – incarico assegnato alla ditta Archimedes S.n.c. di Rio di Pusteria per la fornitura di materiale didattico (materiale da gioco)
- Costruzione percorso didattico in mezzo alla natura a Campo Tures – incarico assegnato alla sig.ra Herta Leitner di Falzes per la rielaborazione del testo delle insegne
- Nuova costruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures – intonaci, massetti, opere in piastrelle ceramiche ed opere in pietra naturale - approvazione del subappalto delle opere in

piastrelle ceramiche ed opere in pietra naturale alla ditta Fliesen Hofer S.a.s. di Brunico

- Parcheggio centro sci da fondo Riva di Tures - incarico assegnato alla ditta Ebenholz s.n.c. di Campo Tures per la fornitura ed il montaggio di uno steccato in legno
- Costruzione campo da gioco per bambini Riva di Tures – incarico assegnato allo studio d'architettura del paesaggio “freilich” di Merano per l'elaborazione del progetto esecutivo, direzione dei lavori, contabilità e coordinazione di sicurezza nella fase di progettazione ed esecuzione
- Nuova costruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures – incarico assegnato alla ditta Glessdox S.r.l. per la fornitura e l'installazione dei dispenser sapone fluido, dispenser carta igienica, dispenser crema mani per i bagni.

#### **SEDUTA DELL'08.09.2009**

- Incarico assegnato al tecnico di fiducia geom. Dietmar Niederkofler di Brunico per l'elaborazione di una perizia di stima riguardante la permuta di terreno con il sig. Volgger Norbert Johannes
- Scuola materna Campo Tures – incarico assegnato alla ditta Arch Play S.a.s. di Hubert Walter & Co. di Lagundo per la fornitura di oggetti d'arredamenti e di materiale didattico (materiale da gioco)
- Scuola materna Molini di Tures – incarico assegnato alla ditta Archimedes S.n.c. di Rio di Pusteria per la fornitura di oggetti d'arredamenti e di materiale

didattico (materiale da gioco)

- Scuola materna Riva di Tures – incarico assegnato alla ditta Archimedes S.n.c. di Rio di Pusteria per la fornitura di oggetti d'arredamenti e di materiale didattico (materiale da gioco)
- Vendita delle particelle fondiarie 173/2, 1021/13 e 176/4 C.C. Molini di Tures alla società T & N Immobiliare S.r.l.
- Incarico assegnato alla ditta Netixx S.r.l. di Campo Tures per la fornitura di 4 stampanti laser
- Incarico assegnato alla ditta Elektro Service Stauder di Chienes per la fornitura di 4 apparecchi telefonici IP
- Conferimento d'incarico alla ditta Elpo S.r.l. (Brunico) per la fornitura un apparecchio carica-batterie per i dispositivi di protezione nella cabina principale ENEL Molini
- Affitto pedana per la banda musicale Campo Tures per concerti sulla piazza municipale in estate 2009 - incarico assegnato alla ditta Sparer Gerüste S.r.l. di Appiano per la fornitura ed il montaggio
- Conferimento di capitale di € 250.000,00 a favore della "Sport Center S.r.l."
- Nuova costruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures – pulizia generale - appalto dei lavori assegnato alla ditta CSS S.p.A. di Brunico.

**SEDUTA DEL 16.09.2009**

- Nuova costruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures – sistemazione esterna - approvazione del subappalto dell'esecuzione dei lavori di

sistemazione esterna alla ditta Taubau S.r.l. di Vipiteno

- Conferimento d'incarico alla ditta Hobag AG (Campo Tures) per la fornitura di ghiaia da spargere sulle strade
- Illuminazione pubblica - incarico assegnato alla ditta Transbagger S.r.l. di Campo Tures per l'esecuzione di lavori straordinari presso i passaggi pedonali
- Controversia comune Campo Tures/Huber S.r.l. – approvazione delle maggiori spese a favore dello studio legale associato Forer/Prantl/von Musil di Bolzano
- Nuova costruzione della tettoia e dello scantinato presso la piazza delle feste a Campo Tures – Icebar - incarico assegnato all'agenzia Warter & Partner di Tarrenz (A) per la realizzazione grafica del marchio.



# L'ASILO INFANTILE ORA E' COME NUOVO

## URGENTI PROVVEDIMENTI/ INSTALLAZIONE DI UN IMPIANTO DI SORVEGLIANZA



Foto: Lückler

Lo scivolo: nel nuovo asilo infantile si vedono solo volti entusiasti

La nuova piazza delle feste di Campo Tures si presenta sotto una nuova luce. I grandi lavori edili sono andati avanti per molto tempo e la popolazione è sensibilmente lieta e sollevata nel sapere che ora la maggior parte dei lavori è terminata. E non si tratta solo dei cittadini vicini al cantiere, più volte ringraziati dallo stesso sindaco Innerbichler per la comprensione e la pazienza dimostrata. Anche l'asilo infantile è stato spesso implicato in modo rilevante in questo protrarsi dei

lavori per il piazzale delle feste. Per mesi ci si è preoccupati soprattutto del fastidio dato dal rumore e dalla polvere, a volte il terreno su cui è sito il parco dell'asilo è stato anche scavato in profondità e il parco giochi è rimasto spesso praticamente inutilizzabile.

### L'AIUTO DELLA DIRETTRICE

Nel frattempo tutto è cambiato. Ancora all'inizio della nuova stagione dell'asilo infantile, a settembre,

il parco giochi è stato rinnovato e completamente sistemato. La direttrice dell'asilo infantile, Maria-Luise Prenn, ha immediatamente cooperato con tutte le sue energie per l'elaborazione di nuove idee per lo sviluppo, la progettazione e la realizzazione delle strutture esterne dell'asilo stesso. Sono stati installati nuovi giochi, sono state piantate nuove piante ed infine è stato posato un prato artificiale, con rotoli di terra ed erba, con impianto di irrigazione integrato. Nei locali dell'asilo infantile sono stati anche rimosse le pavimentazioni in parte molto logorate.

### PROVVEDIMENTI BEN RIUSCITI

“Sono convinto che questa è stata un'ottima operazione da parte del comune e spero che i bambini siano altrettanto contenti e stiano bene in questo nuovo ambiente”, dice il sindaco Helmuth Innerbichler. Anche la vice-sindaco Marianna Forer si congratula per il nuovo parco giochi: “era ormai tempo che finalmente fossero attuate delle modifiche significative. Ora tutti possono sentirsi nuovamente a loro agio in questa struttura”.

### ECESSIVI FESTEGGIAMENTI

Dopo che, soprattutto nelle notti estive e proprio nell'area dell'asilo infantile, si sono registrati spiacevoli episodi e, a volte, comportamenti eccessivi da parte di giovani ed adolescenti, si è deciso di installare un impianto di sorveglianza, che dovrà aiutare a smascherare i colpevoli di tanti fastidi.

- wl -

# HANS BERGER PROMETTE AIUTI

## ASSEMBLEA INFORMATIVA DEI CITTADINI A RIVA DI TURES

L'assemblea dei cittadini di Riva di Tures ha destato molto interesse. Il sindaco e l'amministrazione comunale hanno invitato tutti i cittadini delle frazioni di montagna a questo incontro, al fine di informare sugli sviluppi e sui progetti previsti per il comune di Campo Tures e, in particolar modo, per la frazione di Riva.

### MOLTI SPUNTI DI DISCUSSIONE

Con l'aiuto di un proiettore sono state visualizzate le informazioni più importanti:

- Ringraziamento per il supporto degli abitanti di Riva per il 6° incontro Zillertal-Tauferer-Ahrntal.
- Costruzione del nuovo parcheggio presso il centro di sci da fondo e la gestione delle zone adibite a parcheggio all'interno del progetto "traffico e mobilità"
- Sentiero escursionistico "Rio di Riva" come miglioramento dell'offerta turistica.
- Miglioramento della strada verso Riva
- Benedizione della nuova galleria costruita ad inizio ottobre
- Rinnovo della rete idrica per l'acqua potabile e di scarico "Oberstatt Korber"
- Canalizzazione - fossa di depurazione presso la Jausestation Säge
- Centrale idrica presso il Rio di Riva con una produzione di energia elettrica pari a 65 milioni di Kw/h annui
- Vittoria del comune di Campo Tures del premio "Klimaenergy



Attrezzatura pesante: ecco il nuovo parcheggio di Riva completamente allagato

Award 2009"

- Turismo energetico come offerta turistica aggiuntiva per ospiti di carattere internazionale
- Conferenza internazionale sulla Eco-energia presso il comune di Campo Tures
- Manifestazione augurale sul tema "Comune in salute"
- Il progetto balneare "Cascade"
- I nuovi campi da tennis
- Incarico per l'elaborazione dei progetti in merito al parco giochi di Riva
- La piazza delle feste di Campo Tures e le sue variegate opportunità
- Caminata, Acereto, Riva: progetto

"sentiero contadino", sentiero tematico "erbe aromatiche" con contributo pari all'80%.

### IL PROBLEMA DELLA SCUOLA MUSICALE

Si è discusso a lungo ed approfonditamente su tutti i suddetti punti e sono state comunicate molte informazioni a riguardo. L'assessore provinciale Hans Berger, in rappresentanza del consiglio provinciale, ha promesso infine che, grazie ad alcuni sponsor, si farà il possibile per risolvere il problema del trasporto degli alunni della scuola musicale verso la sede a Campo Tures.

-WI-

# PRESTIGIOSA PRESENTAZIONE

IL PROGETTO BALNEARE "CASCADE" È STATO PRESENTATO AL SETTORE ECONOMICO



Festa: la migliore atmosfera possibile per il tema "Cascade e l'economia pusterese"

Ad ogni modo questa serata è stata qualcosa di speciale. Immersi nella grandiosa atmosfera dei Bagni Winkel, sotto alle maestose cascate di Riva, il progetto balneare "Cascade" è stato ufficialmente presentato all'opinione pubblica. Dopotutto, negli anni a venire, esso dovrà influenzare positivamente e in modo determinante lo sviluppo del turismo dell'intera Valle di Tures e Aurina. Il comune di Campo Tures ha invitato all'evento i protagonisti economici di tutta la Val Pusteria,

allo scopo di mostrare nel dettaglio e lontano da qualunque discussione pubblica come sarà a breve realizzato il progetto "Cascade". Gli oltre 500 invitati hanno potuto vivere una piacevole ed interessante serata sotto le stelle.

## UN IDEA ALLA PORTATA DI TUTTI

La serata si è composta da varie parti. In una di queste è stata presentata, tramite un'imponente proiezione, il progetto "Cascade". "Con ciò si è voluto portare il concetto che sta alla

base dell'intero progetto alla portata dei vari gruppi di interesse", spiega il sindaco Helmuth Innerbichler, con un sguardo rivolto verso l'aspetto economico. Dopodiché, con gli attori economici che vorranno supportare questo concept con entusiasmo e gioia, in futuro potranno essere conclusi interessanti accordi di sponsorizzazione, in grado di aiutare all'implementazione definitiva del progetto "Cascade". Tenendo quindi conto di questa stretta connessione tra zona sportiva e balneare di Campo Tures è stato presentato il cosiddetto "circolo amici Cascade". Il fatto che questo evento sia stato accompagnato da alcune musiche appositamente scritte per "Cascade" è stata sicuramente una perla che ha arricchito ancora di più la serata.

## RISPOSTE TRAMITE "FACEBOOK"

Sulla nuova homepage si possono avanzare anche domande sul progetto. Le risposte saranno inoltre visualizzabili per 24 ore sulla piattaforma "Facebook". Il sindaco Innerbichler ribadisce nuovamente il suo desiderio di poter sviluppare il tema "regione balneare della Val Pusteria" in collaborazione con Brunico. Questo per seguire il cammino dell'integrazione reciproca e della cooperazione, anziché quello della concorrenza. **-WI-**

## HOMEPAGE

Il progetto balneare può essere visto ed esaminato anche su internet, all'indirizzo

[www.cascade-suedtirol.com](http://www.cascade-suedtirol.com)

# ORARI DI APERTURA E NUMERI TELEFONICI

**SERVICE**

NUOVO EDIFICIO MUNICIPALE		
Centralino		0474-677-555
Ufficio protocolli	Herbert Oberhofer	0474-677-516
Anagrafe e collocamento	Renate Niederkofler	0474-677-524
	Annelies Tasser	0474-677-512
	Roswitha Radmüller	0474-677-511
Ufficio imposte	Roswitha Lanz	0474-677-518
	Barbara Steger	0474-677-529
Ufficio edilizia	Siegfried Kröll	0474-677-513
	Margit Reichegger	0474-677-528
Contabilità	Egon Gruber	0474-677-525
	Petra Knapp	0474-677-534
Licenze, ufficio elettorale e militare	Günther Leimgruber	0474-677-514
Biblioteca	Isolde Oberarzbacher	0474-677-536
	Roswitha Kirchler	0474-677-535
Fax		0474-677-540
VECCHIO EDIFICIO MUNICIPALE		
Sindaco	Helmuth Innerbichler	0474-677-522
Segretario comunale	Doris Oberegelsbacher	0474-677-533
	Angelika Feichter	0474-677-522
Ufficio personale	Sonia Tissot	0474-677-517
Polizia municipale		0474-677-526
Fax		0474-679-110
AZIENDE COMUNALI		
Centrale elettrica, idroelettrica e cantiere comunale	Josef Feichter (responsabile)	0474-678-402
	Numero per reperibilità urgente	348-4673903 (servizio)
Centro di riciclaggio e compostaggio	Richard Mittermair (responsabile)	0474-658-046

## ORARI D'APERTURA DEGLI UFFICI COMUNALI

Lunedì – venerdì	09:00 – 12:30
Lunedì – giovedì	16:30 – 17:00

## ORARI D'APERTURA DELLA BIBLIOTECA

Lunedì – venerdì	09:30 – 12:20/15:00 – 18:00
Sabato	10:00 – 12:00

## MUSEO DEL PARCO NATURALE

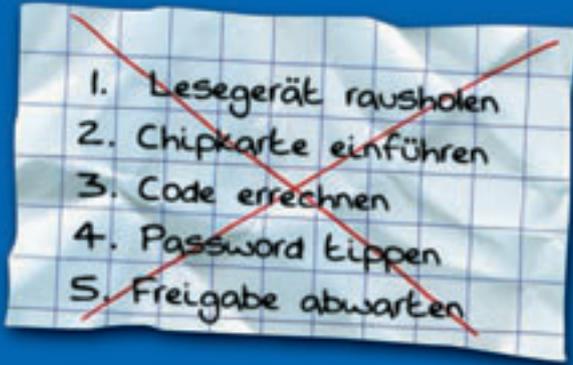
(1° maggio – 31 ottobre/27 dicembre – 31 marzo)	
Luglio e agosto: martedì – domenica (Lunedì chiuso)	
Martedì – Sabato	09:30 – 12:30 / 16:00 – 19:00

## ORARI D'APERTURA AZIENDA COMUNALE

Lunedì – venerdì	09:00 – 12:30
------------------	---------------

## ORARI D'APERTURA DEL CENTRO DI RICICLAGGIO/COMPOSTAGGIO

Lunedì	08:00 – 12:00/13:00 – 16:30
Mercoledì	08:00 – 12:00/14:00 – 19:30
Giovedì	08:00 – 14:30 continuato



**Einfacher & sicherer**  
geht's mit Volksbank  
**direct b@nking.**  
Der **Konkurrenz** voraus!

**direct b@nking**  
der Volksbank

